

Мой Израиль

№11 Август 2016

Журнал общины бухарских евреев Израиля

Впервые в Израиле проведен конкурс блюд бухарско-еврейской кухни среди молодых женщин и девушек. Первое место завоевала Ирис Приева, она приготовила «Оши пийзи». Второе место досталось Элинор Хасидовой за «Гуштгиджа». Третье – Кристине Паз за «Бичак».

(Репортаж о конкурсе читайте на стр. 16-18)



Содержание:

Колонка редактора	2
Искусство	3
Книжная полка	4-5
Юбиляры	6
Проблема	7
Экономика	8-9
Песни для вас	10
Молодые таланты	11
Корни	12-13
Выдающийся певец	14
Конкурс	16-18
Эврика	19
Мнение	20-21
Наследие	22-25
Люди общины	26
Имена	27-29
Звезды	30
Выставка	31

Мой Израиль
№11 Август 2016
Журнал общины бухарских евреев Израиль

Совместное издание:

Форума «Общественное мнение»,
Форума «Наследие бухарских евреев»,
Форума деятелей культуры.

При финансовой поддержке
«АБА» – Центра по исследованию
еврейских общин Ирана, Средней Азии
и Афганистана.



בחסות א"ב

מרכז לחקר ולימוד יהודי
איראן, בוכרה ואפגניסטן.
נשיא – ד"ר שלמה חי חזק

Редактор – Маркиэл ФАЗЫЛОВ
Ассистент редактора – Хана ТОЛМАС
Дизайн и верстка – Вениамин КЛЕЙНЕР
Фото на обложках – Аарон ПАЗ

Контактный телефон: 054-9070312
Эл. почта: markiefazilov@gmail.com

Будни общины

Очередное заседание Форумов состоялось 19 июля 2016 года в Тель-Авиве, в офисе Конгресса бухарских евреев.

На собрании присутствовали председатель Форума «Наследие бухарских евреев» М. Фазылов и его заместитель Х. Толмас, председатель Форума «Деятели культуры» Н. Ниязов и его заместитель Ю. Борохов, председатель Форума «Общественное мнение» А. Приев и его заместитель Д. Борухов, члены Форумов и приглашенные гости.

Соответственно и повестка заседания была расширенной и актуальной. Было решено, что 15 августа впервые в Израиле состоится кулинарный конкурс блюд бухарско-еврейской кухни среди девушек и молодых женщин. Спонсором проекта выступил М. Кимягаров (читайте в этом номере).

С информацией о списке выдающихся бухарских евреев в прошлом выступила д-р Хана Толмас. Она отметила, что этот список передан в муниципалитеты городов Израйля, чтобы члены комиссии по переименованию улиц ориентировались в своей работе на действительно известных людей в нашей истории. Она также информировала об издании Всемирного Конгресса бухарских евреев – ежегодного календаря с именами знаменитых бухарских евреев. Эту работу Форум также взял на себя.

М. Фазылов рассказал присутствующим членам Форума о продолжении дискуссии, начатой в нашем журнале, в связи с публикацией материалов, касающихся деятельности рава Ёсефа Мамона в Бухаре в конце 18 – начале 19 веков. Статья М. Фазылова и Н. Ниязова опубликована в этом номере.

Юрий Борохов информировал об открытии нового сайта трех Форумов, о предполагаемых материалах и разделах, которые будут представлены на суд читателей. Предусмотрена публикация интересных статей о культуре, истории нашей общины, религии и духовности, о молодежи, деятельности организаций по сохранению традиций. Ю. Борохов также рассказал о завершении работы над созданием документального фильма «25 лет алии».

Очень важным был вопрос о подготовке мероприятий, посвященных шашмакому. Книга «Шашмаком и бухарские евреи», в которую вошли статьи известных исследователей шашмакома из разных стран, скоро выйдет в свет. Начата запись диска с песнями знаменитых певцов шашмакома, ушедших из жизни. Эту работу взял на себя известный звукорежиссер, директор бухарского радио «ББ Восток» Мэни Хен. А помогают ему Д. Борухов и Н. Ниязов. Намечено также проведение конференции и фестиваля по шашмакому с участием ученых и певцов.

В завершение собрания всем участникам международной конференции в Вене были розданы приглашения. Израиль будет представлен 70-ю делегатами. Доктор наук Абба Приев рассказал о подготовке молодежных программ на конференции.

Созанда и актриса Нина Бакаева

Сегодня не так уж много женщин, владеющих искусством созанда. И старейшая среди них – Нина Бакаева до сих пор радует зрителей, неизменно вызывая восторг публики.

Нина (Неккадам) Бакаева родилась в 1930 году в Бухаре в семье Аврохаима Якубова и Хевси Бакаевой-Ношпотти. Рано осиротевшая Хевси воспитывалась в семье своего брата, жена которого Мохтобхон была известной созандой. Хевси видела выступления известных мастериц Товы Наматиевой и Михаль Каркиги. Нина многому научилась у мамы, к тому же она занималась в драмкружке, где впервые встретила со своим сверстником Борисом Наматиевым. Так формировался ее талант.

Нина окончила Бухарское педучилище и работала учительницей младших классов. В 1953 г. вышла замуж за Йосефа Бакаева и переехала в Душанбе. Муж долго не разрешал Нине публично выступать. В те годы Нина приобрела вторую специальность: она окончила медучилище и работала медсестрой со стоматологом Софьей Пилосовой. Затем прошла специальные курсы, и долгие годы занималась рентгеном зубов. Эта вредная работа дала ей право на досрочную пенсию.

Нина Бакаева, наконец, смогла всецело посвятить себя искусству. К тому времени она уже выступала на свадьбах, где судьба ее вновь свела уже с ведущим актером Б. Наматиевым. На нее обратили внимание любители и ценители фольклора. В 1980-е годы она участвовала в передаче телевидения Таджикистана. Но вскоре началось смутное время, гражданская война...

В феврале 1993 года Нина репатрировалась в Израиль вместе с братом и сестрой. Мужа, Йосефа, тогда уже не было в живых. Перед Ниной, как и перед многими новыми репатриантами, встал вопрос, чем заниматься в новой стране. Ей помог давний друг Борис Наматиев. Он пригласил Нину в театр и поручил ей серьезную роль Джахон-хола в спектакле «Аршин Мал-Алан».

15 декабря 1994 года – день премьеры этого спектакля – стал днем рождения актрисы Бакаевой. По оценке профессора Пинхаса Ниязова: «Всему, что она делает на сцене, зрители верят. Значит, роль удалась». Сразу после успеха «Аршин Мал-Алана» Б. Наматиев приступил к работе над комедией «Пятирублевая невеста», где Нина прекрасно сыграла роль матери невесты.

Вскоре Нине предстояла новая роль в спектакле «Семь братьев» по поэме Юсуфа Яхуди, написанной в начале 18 века в Бухаре. Героиня поэмы – еврейская женщина Хана и семь ее сыновей, которые предпочли смерть отказу от веры своих отцов. Они пали жертвами царя-антисемита Антиоха (2 век до н.л.). Нине надо было сыграть роль многодетной матери. По режиссерскому замыслу, царь Антиох сажает мать непокорных сыновей в клетку, и она лишь жестами может выразить свое горе, когда сыновья погибают от рук палачей. Можно считать роль Матери наивысшим актерским достижением Н. Бакаевой.

В творчестве актрисы был перерыв. А когда женским театром «Гули санъат» руководила Тамара Аминова, Нина сыграла роль соседки в комедии «15-дневная невестка». В 2007 году состоялась последняя творческая встреча Нины с Борисом Наматиевым. Она сыграла небольшую роль Кундалхон (сестры певца Левича) в спектакле «Певец его превосходительства».

Нина Бакаева сегодня продолжает выступать как созанда. Она участвует в работе женских клубов. Каждое её выступление – это встреча с настоящим искусством, потому что Нина подлинная королева бухарско-еврейского фольклора, хранительница наших древних традиций.

Нисан Ниязов,
председатель Форума деятелей культуры



Благородная цель

В Израиле вышли в свет две новые книги под редакцией Маркиэла Фазылова. Примечательно, что обе книги посвящены предстоящим конференциям бухарских евреев.

Первая книга – это сборник тезисов докладов, присланных участниками 7-й международной конференции бухарских евреев, которая состоится 4-5 сентября 2016 года в Вене. Конференция посвящена двум актуальным темам современности: «Бухарские евреи в 21 веке» и «Бухарско-еврейская молодежь». Обе темы предложены Форумом «Наследие бухарских евреев», конкретно, его председателем М. Фазыловым и заместителем д-ром Х. Толмас. Выбор этих тем объясняется новизной, в отличие от повторявшихся докладов на предыдущих конференциях. А также желанием высветить проблемы общины бухарских евреев в 21 веке.

В таком аспекте оргкомитет по проведению конференции получил материалы для публикации в сборнике. Всего получено 103 тезиса на русском, английском, немецком языках, и на иврите. В том числе большое количество из Израиля, США, Австрии, а также Узбекистана, Германии, Канады. В целом тезисы отражают ситуацию, в которой находится наша община сегодня: в них отражена боль за то, что многовековая культура бухарских евреев постепенно исчезает. Много материалов посвящено театральному искусству, музыке, языку и литературе. Обобщены итоги деятельности организаций по сохранению наших традиций, по издательской работе, по воспитанию молодежи, сохранению роли современной женщины в новых условиях и многое другое.

В тезисах некоторые авторы сделали попытку осветить молодежное движение, показать общину бухарских евреев в разных странах и городах Израиля и США, определить нравственную картину и место религии в нашей жизни, показать роль образования, семьи, клубов и новых нарастающих тенденций, как положительных, так и негативных в условиях Запада. Среди тезисов есть откровенно слабые работы, в которых ясно и четко не обозначена

проблема, нет в них никаких рекомендаций. К сожалению, таких тезисов – большинство. И если бы не настойчивое желание оргкомитета – не обижать никого из участников, то редакция с большим удовольствием сократила бы сборник, ведь эти работы несколько не прибавляют авторитета конференции и сборнику, скорее, наоборот, говорят о низком уровне авторов.

Самое удивительное – из Канады мы ожидали материал о местной общине, а получили статью о талантливом художнике. «Но это же не по теме», – возмутился оргкомитет во главе с Ш. Устониязовым. «Почему, как раз соответствует теме «Бухарские евреи в 21 веке» – ответила автор. «В таком случае, давайте мы все напишем друг о друге (ведь среди нас много талантов) и закроем конференцию» – заявил Фазылов. Но, увы, он столкнулся с беспринципной позицией организаторов в этом вопросе.

К большому сожалению, в тезисах конференции не обобщена работа многих организаций бухарских евреев, не показаны крупные общины бухарских евреев Ор-Иегуда, Рамле и других городов. Авторы тезисов зачастую видели не проблему, а только себя, чтобы показать свою роль. Тезисы – это прежде всего исследовательская работа, анализ, сопоставление, сравнение... Как можно писать статью, если в ней нет убедительных цифр, нет никаких данных, нет элементарного социологического опроса?

Самое главное, чего нет во многих тезисах – освещения специфических вопросов, касающихся только бухарских евреев. Читая отдельные тезисы, удивляешься: ведь автор тоже мог написать о других общинах. В таком случае, напрашивается вопрос, а как решаются проблемы у них, почему бы не перенять опыт наших соседей? Но ответов нет. Всё это означает, что авторы взялись за темы, но профессионально не подготовились, не изучили глубоко.

Впечатление таково, что для большин-

ства участников было важно увидеть свою фамилию в сборнике. И в этой связи мне представляется целесообразным прекратить практику публикации тезисов до начала конференции. Только после окончания конференции надо отобрать лучшие тезисы и издать сборник. Таким образом можно избежать откровенно слабых тезисов, которые отражают одни и те же вопросы, где авторы повторяют предыдущие свои статьи, опубликованные много раз в газетах и журналах.

И, тем не менее, проведение конференции впервые в Вене – это праздник единения нашего народа, демонстрация наших достижений. Это и составление итогового документа, который ответит на вопрос: где мы находимся сейчас, чего мы добиваемся, как достигнуть реального успеха, какова конечная цель. Осталось десять дней до начала конференции. Есть еще время избежать ошибок: меньше представлять микрофон «почетным гостям», а больше – авторам серьезных докладов. И, пожалуйста, поменьше громких слов, за которыми нет реальных достижений! Мы уже это проходили при советском режиме: пустые лозунги и обещания, требующие миллиардных расходов. А если прибавить к этому и отсутствие профессиональных специалистов, то многие тезисы выглядят просто абсурдными.

Вторая книга издана в преддверии праздника шашмакома в Израиле. Она посвящена 110-летию замечательного знатока классической музыки Боруха Зиркиева. К этому событию выпущен диск с записями песен выдающихся шашмакомистов прошлого. Участники будущей в Израиле конференции по шашмакому прислали свои статьи и доклады для издания сборника под названием «Шашмаком и бухарские евреи». Книга уже готова. Сегодня председатель оргкомитета, составитель этого сборника М. Фазылов рассказывает о содержании книги.

«Все мероприятия, запланированные к большому празднику шашмакома, будут проведены совместными усилиями руководителей трех форумов: М. Фазылова, Х. Толмас, Н. Ниязова, Ю. Борохова, А. Приева, Д. Борохова. Сейчас мы занимаемся поиском спонсоров. Изданию книги помог большой любитель шашмакома Яков Катаев (США), за что редсовет выражает ему свою благодарность. Мы благодарим также музыковедов Рафаэля Нек-

талова и Зою Таджикову (США) за бескорыстную помощь и своевременные консультации по включению материалов в сборник.

Книга состоит из двух глав. Предисловие составителя М. Фазылова «Шашмаком обретает новый дом» рассказывает о фестивалях, проведенных в Нью-Йорке, о большом резонансе этих мероприятий в американской культурной жизни. А также о вкладе фонда имени Ицхака Мавашева в развитии шашмакома (президент Давид Мавашев). В первую главу включены статьи ученых и исследователей о страницах истории шашмакома. На наш взгляд – это очень интересные и оригинальные материалы, многие печатаются впервые. Среди авторов известные музыковеды Сулейман Тахалов, Отаназар Матякубов, Равшан Юнусов, Александр Джумаев, Абдували Абдурашидов, Рафаэль Некталов, Ицхак Мавашев, Михаил Носоновский и другие (всего 20 статей). Это ученые из Израиля, США, Узбекистана и Таджикистана.

Во вторую главу включены очерки о знаменитых певцах шашмакома, даны также краткие сведения о многих певцах. Конечно, охватить всех музыкантов – дело непосильное, ибо нельзя объять необъятное, но редсовет постарался дать побольше информации о наших певцах, они являются гордостью нашего народа, и сегодня высоко несут великое искусство шашмакома. Это как раз та область, где бухарские евреи достигли самых ярких высот и являются признанными авторитетами во всем мире, особенно среди народов Средней Азии.

И тем приятней было работать над книгой, когда узбеки и таджики – признанные ученые и знатоки шашмакома – прислали свои материалы для сборника и показали огромную роль бухарских евреев в развитии макомного искусства в Средней Азии.

Среди любопытных исследований можно назвать работы израильских авторов: известного раввина Хилела Хаимова, поэта и музыканта Роберта Бангиева, поэта Нисона Ниязова, писателя и музыканта Амнуна Давыдова, доктора наук, музыковеда Елену Рейхер и других.

В целом, получилась интересная книга. В ряду книг проекта «Наследие бухарских евреев» она займет достойное место».

Маркиэл Фазылов,
редактор и составитель сборников



Наши поздравления

Лев Леваев



Родился в Ташкенте в семье ортодоксальных евреев Авнера и Ханы Левиных. В память о них он со-

здал школы и различные фонды. В 1971 году репатриировался в Израиль. Окончил иешиву Хабада, затем военную службу и начал работать на алмазной фабрике. Вскоре открыл компанию по шлифовке алмазов.

В 1980-е годы Леваев становится членом руководства компании «Африка-Израэль», с 1997 он владелец и председатель Совета директоров. В 1990-е годы совместно с движением Хабад создаёт сеть еврейских школ в странах СНГ. С 2000 года возглавляет Всемирный Конгресс бухарских евреев.

Авраам Толмасов



Родился в Самарканде в семье потомственных музыкантов. Этого незаурядного певца на-

зывают редчайшим явлением 20 века. По сегодняшний день он остается самым знаменитым «Голосом мира». Его слушают и любят не только евреи, но и таджики, узбеки, иранцы, арабы, армяне, азербайджанцы...

Он прекрасно поет песни разных народов мира, и в такой же великолепной степени владеет более десятию музыкальными инструментами, вплоть до индийского ситара. Записи песен Авраама есть в каждом доме, в ресторанах, в автомобилях, владельцы которых неравнодушны к классической музыке шашмакома.

Рафаэль Некталов



Родился в Самарканде. В 1980 году окончил Ташкентскую консерваторию. Преподавал в Са-

маркандском пединституте. В 1990-е годы активно участвовал в еврейском движении в СССР. В 1993 году переехал в США. Здесь был редактором разных газет. С 2002 года является главным редактором газеты «The Bukharian Times» общины бухарских евреев США.

Р. Некталов председатель Союза бухарско-еврейских писателей США, автор книг «Гавриэль Муллокандов», «Авнер Муллокандов» и «Рождённая петь». Он общественный деятель, координатор программ Конгресса бухарских евреев США и Канады, музыковед.

Вячеслав Юсупов



Родился в 1946 году в Чимкенте (Казахстан). После окончания школы поступил в Казанский химико-технологический институт. В 1968 году был распределён на работу в должности инженера на Чимкентский фосфорный завод. В 1977 году В. Юсупов окончил аспирантуру Московского химико-технологического института им. Д. Менделеева и получил ученую степень кандидата технических наук. Научно-педагогическая деятельность В. Юсупова проходила в Казанском химико-технологическом институте, на кафедре промышленной экологии и охраны окружающей среды. В 1987 году Юсупову присвоили звание доцента.

За пятнадцать лет педагогической деятельности В. Юсуповым зарегистрированы два авторских изобретения, опубликовано более 25 научных статей, разработано 10 учебно-методических пособий.

В 1990 году Юсупов репатриировался в Израиль, он работал в муниципалитетах Тель-Авива и Бат-Яма, в отделе экологии. Позже руководил отделом.

В. Юсупов принимает активное участие в общественной жизни бухарско-еврейской общины Израиля. С 2000 года являлся членом Форума ученых «Академаим» при Всемирном Конгрессе бухарских евреев, а с 2012 года является членом Форума «Наследие бухарских евреев» и Форума «Общественное мнение».

Он принимал участие в конференциях с докладами, тезисы которых публиковались в сборниках. В. Юсупов ведет сбор исторических материалов по чимкентской общине бухарских евреев. Материалы публикуются в газете «Менора». Его доклад «Община бухарских евреев Ашдода» представляет большой интерес. Члены Форума «Наследие бухарских евреев» поздравляют Вячеслава Юсупова с 70-летием и желает ему крепкого здоровья, благополучия и новых творческих успехов.

Судьба национального театра

Евреи, напуганные горьким опытом всей своей многострадальной истории, чётко определили своё будущее – надо уезжать.

События конца XX века отразились на судьбе бухарских евреев. С одной стороны – это временный всплеск национальной культуры в Центральной Азии (создание этнического театра, прессы, передач на радио, создание культурно-просветительских Центров, организация и проведение массовых мероприятий), с другой – усиливается угроза со стороны мусульманских экстремистов, начинается затяжная гражданская война в Таджикистане, орудут националистические группировки «Эрк», «Бирлик» в Узбекистане.

Разъехавшись в разные страны, мы тяжело вставали на ноги. Было много потерь и разочарований. Спасением явились объединительные процессы (клуб «Рошной», Конгресс бухарских евреев США и Канады, Всемирный конгресс бухарских евреев), издание печатных органов («Бухарско-еврейский мир», «Менора»). Следом стали появляться различные общественные организации, каждая из которых явилась приметой нового времени. Самым важным из них было создание театральных коллективов, старейшим из которых был театр «Возрождение» (1994).

Национальная культура, которая в Союзе была в загоне, стала, бесспорно, набирать силу. За 70 лет советской власти всего лишь дважды были созданы бухарско-еврейские театры: в 1930-е годы – музыкально-драматический театр в Самарканде и в 1990-х годах в Ташкенте просуществовал короткое время театр «Неккадам».

В иммиграции для создания театров понадобилось всего лишь несколько лет. В Нью-Йорке, наряду с театром «Возрождение», за короткое время появились новые театры: Театр комедии «Бухара на Гудзоне» Любы Пилосовой, «Театр Ильяс Малаева», «Театр-студия Миерхая Мошеева», театр «Шолом» Ильи Якубова, «Вдохновение» Арони и т.д. Они все разные и по репертуару, и по уровню актёрского мастерства, но, вместе с тем, главным в этом процессе является интерес к собственной истории, стремление к утверждению одного из ярких видов искусства – театрального зрелища. Среди всех вышеназванных театров лишь два выдержали экзамен на долговечность: «Возрождение» и «Бухара на Гудзо-

не». За 20 лет театр «Возрождение» поставил 20 спектаклей, каждый из которых стал явлением в культурной жизни бухарских евреев.

На сегодняшний день создалась тревожная обстановка, заставляющая задуматься о самом факте существования национального театра в Америке. И не только в этой стране. Подобная ситуация отмечается и в Израиле. Будет ли этнический театр жить в обозримом будущем? Живя в капиталистическом мире, мы столкнулись с тем, что культура отдана на откуп частным лицам – спонсорам. Государство не оказывает материальной помощи. Что касается спонсоров, то их, радeteлей национального искусства, становится с каждым годом всё меньше.

Следующий важный фактор – текучесть актёрских кадров. Игра актёров держится только на энтузиазме. Но энтузиазм, не подкреплённый материально, когда-то иссякает. Утешает лишь одно, что на смену ушедшим приходят другие, такие же бесребреники, которые счастливы порадовать зрителей.

Существует серьёзная проблема, связанная с репертуаром. Хорошая пьеса – всегда находка для театра. Иногда на поиски сценического материала уходят месяцы и годы. Эпоха хороших драматургов – бухарских евреев канула в Лету.

И, наконец, зритель. Он, как известно, стареет. Молодёжь предпочитает концерты с участием американских певцов и музыкантов. Зачастую спектакли идут на русском языке, чтобы привлечь зрителей среднего возраста. Можно перечислить ещё множество факторов, которые являются серьёзным препятствием на пути дальнейшего существования наших театров.

Встаёт вопрос: можем ли мы сохранить то, что имеем? Забота о национальной культуре настолько важна, что ею должна заниматься вся община. Необходимо создать Фонд по развитию театрального искусства. Нужно поднять на должный уровень и спонсорскую поддержку. Привлечь также известных режиссёров для организации школы актёрского мастерства. Мы глубоко сожалеем, что не сумели сохранить наше театральное искусство. Надо сейчас сделать всё, чтобы продлить жизнь самого действенного вида искусства – театр.

Рена Елизарова (Нью-Йорк)

Годы президентства Обамы

Экономика США, крупнейшая в мире, за период с 2009 года росла крайне низкими темпами – 2,1%. Только за 2015 год она выросла на 2,4%. Темп роста экономики Китая, второй по величине экономики мира, составил за этот период 6,9%.

Как известно, в 2010 г. завершился самый глубокий экономический спад. 2011 г. для страны оказался также нелёгким. 16 мая 2011 г. тогдашний министр финансов США Тимоти Гайтнер уведомил Конгресс, что государственный долг страны достиг максимального установленного законом уровня. 15 июля того же года президент Обама заявил, что, если к утру 16 июля Конгресс не увеличит лимит госдолга, США могут объявить технический дефолт. Лишь 2 августа 2011 г., за 12 часов до возможного объявления дефолта, Сенат США проголосовал за увеличение госдолга на 2,1 триллиона долларов – до 16,4 трлн. дол. Эта ситуация (период с 16 мая по 2 августа) с увеличением долга привела к нестабильности фондовых рынков из-за опасений дефолта: цена золота ещё 18 июля установила мировой рекорд, превысив 1600 долларов за унцию.

3 августа 2011 г., в результате новых заимствований, госдолг США превысил его валовой внутренний продукт. Президент Обама отодвинул возможный дефолт страны, по крайней мере, на полтора года. В марте 2017 года американские власти снова вернутся к этой проблеме.

За последние полвека Конгресс около 80 раз одобрял расширение кредитных возможностей правительства. По данным Казначейства США, при последних 10 президентах госдолг больше всех увеличился в период правления Обамы – до 18,1 триллиона дол. В 2008г. госдолг США достиг 9985,7 млрд. дол., что составляло 70,2% валового внутреннего продукта. В последующем долг систематически увеличивался и в 2012г. он уже составил 16432 млрд. или 103,8% от ВВП, а 2014 г. 18141 млрд. дол., и 2016 г. госдолг составит 19020 млрд. это 113,7% от ВВП.

Важным экономическим показателем страны является состояние госбюджета. Превышение расходов бюджета над его доходами называют бюджетный дефицит. Уже многие годы в США дефицит федерального бюджета увеличивается. Если в 2007-2008гг. дефицит составлял 454,8 млрд. долл., то 2009-2010 гг. он вырос до 1471,3 млрд. дол. (абсолютный рекорд). Бывший спикер Палаты представи-

телей Конгресса республиканец Джон Бейнер для решения бюджетной проблемы предлагал не увеличение налогов, а сокращение расходов. Президент требовал увеличения налогов на богатых американцев. По этому поводу Авраам Линкольн говорил: «Вы не можете помочь бедным, ослабляя богатых. Вы не можете помочь людям, постоянно делая за них то, что они могут и должны делать сами».

За время, когда страной руководит Обама, число людей, получающих продуктовые талоны, увеличилось на 70-75%. Рост государственных расходов, медицинская реформа, повышение уровня минимальной заработной платы, государственное регулирование экономики, которое ведётся Федеральной резервной системой – вот, что ослабляет экономику США.

Прогресс в сокращении дефицита бюджета США действительно имеется, но какие риски присутствуют в ближайшие 5 лет? Начну с самой главной – системы медицинского страхования Обама care, которая и неэффективна, и чрезвычайно дорога. Наиболее уязвимое место в бюджетных расходах являются программы Medicare и Medicaid. В настоящий момент расходы на здравоохранение из федерального бюджета составляет 818 млрд. долларов в год. Для сравнения, в 2007 г. было 640 млрд., а в 2002 г. всего лишь 427 млрд. Из-за роста социальных обязательств и стареющего населения эти расходы будут расти. В 2016 г. ожидается 882 млрд., а к 2018 г. расходы могут вырасти до 1,1 трлн. Лекарства дорожают, выписанные рецепты часто не покрываются, попасть к своему врачу невозможно, так как они принимают определенную страховку. Это ещё не всё. Есть подразделение Social Security Administration, которое занимается пенсиями и пособиями по инвалидности, покрывая около 60 млн. человек в США.

В заслугу президента Обамы ставится то, что за годы его правления трудиться стали больше, увеличилась занятость, сократилась безработица. Но статистика не сообщает, какие работы и сколько получают эти работающие. Количество нетрудоустроенных длительное время (180 дней и более) сохранилось на уровне 2,1 млн. человек (декабрь 2015 г.). Это 26,3% всех безработных.

По статистике инфляция составляет около 2-х процентов. А на самом деле, цены на продукты выросли намного, также дорожает общественный транспорт, автомобили и прочее. Жизнь американцев стала хуже, чем 10-15 лет тому назад. Почему? Потому что нет реального развития экономики. Что произошло с Девтройтом, известно, он не получил соответствующего развития.

То, что США остаётся сильной страной, связано с её предыдущими успехами. На протяжении многих десятилетий она создала мощную экономику, стала самой сильной в мире. Чтобы и далее она сохранила свои позиции, нужно серьёзно заняться экономикой, нужны конкретные программы по её развитию. Специалисты, работающие в «Силиконовой долине» Калифорнии, имеют перспективные планы по развитию региона. При разработке программы развития экономики все эти открытия можно успешно использовать.

Америка нуждается в улучшении внешне-торгового баланса. Необходимо разработать торговую стратегию, чтобы мы могли сами производить и импортировать товар. Нуж-

ны новые технологии, глубокие научные исследования, оригинальные и эффективные инженерные решения, в чём приоритеты нашей страны очевидны. А текстиль и игрушки, пусть выпускают китайцы, тогда и госдолг намного уменьшится.

Одним из важных факторов, который будет способствовать росту экономики страны, нам представляется то, что в США в начале 2017 г. приступит к исполнению своих обязанностей новый президент. Нам бы хотелось, чтобы это был представитель Республиканской партии, что станет серьёзным фактором в решении многих проблем и ускорит рост экономики США.

Здесь мы рассмотрели только внутреннюю экономическую политику президента Обамы. Народ хочет серьёзных изменений не только в экономике. Внешняя его политика требует самостоятельного, тщательного рассмотрения. Мы надеемся, что новый президент возвратит Америке её силу. Америка нуждается в лидере, который поднимет авторитет в мире.

Аркадий Завулунов,

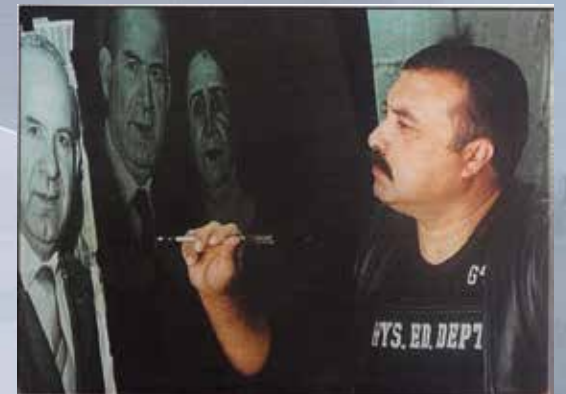
доктор экономических наук, профессор

ФИРМА «ГАБРО» РАБОТАЕТ ДЛЯ ВАС ПО ВСЕМУ МИРУ

Ришон ле-Цион ул. Шмоткин, 23. Тел: 053-7202377; 03-5582843; fax 03-5582772.

www.GABRO-SL.COM

Фирма «Габро» приглашает посетить выставочный зал. Вы будете приятно удивлены нашими ценами, особым дизайном и скульптурой, художественной работой по камню. Вы можете получить консультацию по всем вопросам при встрече. Наши сотрудники выезжают на дом или на место захоронения.



Высокопрофессиональный художник и основатель компании Славик Исхакаев уже 30 лет на рынке по изготовлению различных памятников, в том числе и эксклюзивных – по индивидуальному заказу из всех видов гранита с цветным изображением портрета.

GABRO



Новые диски Яира Елизарова

В этом году впервые в Израиле проводятся мероприятия, посвященные музыкальной культуре бухарских евреев – шашмакому. Одним из певцов шашмакома является Яир (Игорь) Елизаров.

Певец, педагог, хазан и музыкант Яир (Яирхай) Елизаров выпустил два новых диска, где записал 27 произведений, в основном относящихся к жанру шашмакома. Это большое событие в культурной жизни бухарско-еврейской общины. Яир Елизаров – талантливый певец, сочетающий лирико-драматический тенор приятного тембра с серьезной музыкально-теоретической подготовкой. Он окончил в 1971 году Ташкентскую консерваторию, преподавал в Самаркандском музыкальном училище и в Таджикском Институте искусств.

После репатриации в Израиль в 1991 году обратился к искусству хазанута и с 1992 года преподает в Институте хазанута в Тель-Авиве. За эти годы Яир Елизаров стал одним из ведущих хазанов Израиля, он пользуется большим авторитетом и уважением не только в своей родной бухарской общине, но и в других еврейских общинах, в том числе ашкеназской. Он много выступает в качестве хазана и в Израиле, и за рубежом. В течение ряда лет он участвовал в программе «Еврейские традиции» на девятом канале Израильского телевидения.

У евреев диаспоры есть традиция приглашать на Йом Кипур и Рош ха-Шана знаменитых канторов из Израиля. Среди них и Яир Елизаров. География его зарубежных поездок обширна. Так на Рош ха-Шана 5760 года (в сентябре 1999 г.) он вел молитву в бейт-кнесете бразильского города Сан-Пауло. Его голос и интерес к хазануту унаследованы от отца Авраам-Хаима Елизарова, обладателя красивого голоса, неоднократно выступавшего в качестве хазана в самаркандском бейт-кнесете.

В советское время, будучи долгие годы солистом Таджикской филармонии, Яир Елизаров, исполнял песни народов мира на разных языках. Он продолжает это делать и в Израиле. И здесь его репертуар значительно пополнился. Разнообразие его репертуара просто восхищает. Он поет на семи языках: таджикском, русском, иврите, испанском, итальянском и идише. Бухарский еврей, поющий на идише, – очень большая редкость. В репертуаре Яира Елизарова большое место занимает шашмаком. Он блестяще справляется со сложнейшими произведениями этого жанра. Он создал ансамбль шашмакомистов и успешно выступает в качестве его руководителя и солиста.



В нашей частной беседе Я.Елизаров как-то сказал, что в его творческие планы входит выпуск диска с исполнением субботних песнопений на мелодии шашмакома. И уже спустя два года ему удалось осуществить этот замысел. За этим последовали еще два диска: «Ашкеназский хазанут, песни на идише и хасидские произведения» и «Фрагменты из опер и оперетт европейских композиторов; песни народов мира». Эти диски вызвали большой интерес слушателей и повысили популярность певца.

А недавно Яир Елизаров выпустил еще два диска (четвертый и пятый по общему счету), где почетное место занимает шашмаком. Наряду с классическими мелодиями, здесь представлены также песни композиторов Таджикистана и Узбекистана. Среди авторов текстов – средневековые классики Фирдавси, Джами, Навои, выдающиеся поэты 20-го века Лахути и Ильяс Маллаев и другие.

Автору этих строк было приятно и почетно оказаться в такой именитой компании: среди песен, исполняемых Яиром Елизаровым, отобраны четыре песни на мои стихи. Наше творческое сотрудничество оказалось плодотворным, и мы надеемся его продолжить. Где бы ни выступал Яир Елизаров, он всюду пользуется огромным успехом и зрительской симпатией, покоряя своим искусством пения. Особой благодарности он заслуживает за сохранение жанра шашмакома – важной части культурного наследия бухарских евреев.

*Нисан Ниязов,
член Союза писателей Израиля*

Семейная стартап компания

О том, как привлечь молодых людей в науку с помощью участия в реальном научно-инновационном проекте, рассказывают владельцы компании Sunran Реувен Казиев-Даян и его сын Эйтан.

Компания Sunran Ltd. – это семейный бизнес. Сегодня Sunran – высокотехнологичная научно-производственная компания, специализирующаяся на разработке и производстве передовых решений в области стоматологии; компания проектирует, разрабатывает и продает полный спектр стоматологических имплантатов и их составляющих.

Совместно с хирургами, пародонтологами, протезистами и техниками создана система дентальных имплантатов SUNRAN высочайшего качества, отвечающая самым высоким требованиям и разработанная для использования во всех клинических ситуациях, которые могут возникнуть при полной или частичной адентии челюстей.

Чем привлекателен рынок имплантатов? Стоматологический имплантат – механическая конструкция, необходимая для внедрения в челюсть с целью протезирования. Имплантат состоит из трех частей: 1) внутрикостная часть, которая внедряется в кость и заменяет собой корень зуба, 2) абатмент – часть, на которую надевается керамическая коронка и 3) керамическая коронка, которая производится индивидуально для каждого пациента. Цель имплантологии не только в том, чтобы восстановить функции утраченных зубов, но и в удобстве, эстетике и здоровье человека. Клиническое применение имплантатов имеет ряд преимуществ перед традиционным протезированием, например: дефекты зубного ряда замещаются без обточки соседних зубов; возможность применения несъемных протезов при полном отсутствии зубов; установление имплантата делает возможным остановить потерю кости в области утраченных зубов.

Какие научные направления у компании Sunran? Компания Sunran использует технологические процессы SLA (Sand Blasting Large-Grid Acid Etching) и RBM (Resorbable Blast Media), позволяющие обеспечивать оптимальную поверхность имплантатов необходимую для их успешной остеоинтеграции.



Эйтан Казиев-Даян

Струйная обработка титановых имплантатов частицами окиси алюминия, SLA, создает хорошую основу для формирования развитой пористой структуры поверхности, создавая кратеры от ударов частиц. В процессе RBM для струйной обработки используют фосфаты кальция, а затем обрабатывают эту поверхность в мягких кислотных средах.

Система имплантатов SUNRAN с внутренним шестигранником конструировалась и разрабатывалась для реализации именно этих намерений. Ассортимент продукции предусматривает наличие компонентов для всех клинических случаев и ситуаций, от простейших до самых сложных. Таким образом, каждый врач найдет нужный ему элемент, выбирая тот, с которым максимально удобно работать именно ему.

Компания Sunran производит несколько видов дентальных имплантатов, но все они имеют одну платформу (3,75 мм) для всех диаметров – внутренний шестигранник (2,42 мм). Эта особенность обеспечивает совершенное соединение имплантата и абатмента. Все ортопедические компоненты сконструированы так, чтобы максимально облегчить применение одной общей реставрационной платформы для всех диаметров имплантатов с использованием единого общего набора хирургических инструментов, совместимого со всеми компонентами системы.

Имплантат Victorious имеет коническую форму с внутренним шестигранником и обладает уникальными конструктивными особенностями, которые позволяют легко его вводить, а также обеспечивают ему очень высокую первичную стабильность. Характерная форма имплантата и его особый дизайн (двойная резьба) придают ему исключительные качества. Имплантат Victorious является самонарезным и самоконденсирующимся и подходит для любого типа кости. Этот имплантат рекомендуется применять для костей с низкой плотностью, хотя он одинаково подходит для любого типа кости.

Доктор Абба Приев (Еврейский Университет)

Родословная Софиевых

В рамках проекта Форума «Наследие бухарских евреев» проводятся лекции, издаются книги. Одна из лекций посвящена родословной Софиевых.

Эта родословная происходит от имени жившего в Бухаре предка Софи, что в переводе с персидского языка означает «благочестивый, прозрачный». «Суфи» с арабского переводится как «ткань, шерсть». Суфизм – это мистическое учение (практика) в исламе; суфиями или дервишами (аскеты) называли людей, достигших высокого духовного уровня. Софиевы являются потомственными коэнами. При царской России потомки «Суфи» получили фамилию Софиевых или Суфиевых.

Судя по архивным материалам, Софиевы переехали в Самарканд в 1885-1887 годах, они устроились в новом месте и приглашали остальных членов семьи. Вначале приезжие покупали дома в еврейском квартале, но накопив деньги, они перебирались в более престижную часть города – в «русский» Самарканд. Статистика 1894 года показывает, что, несмотря на более высокие цены, 47 домов (20%) в новой части города принадлежало евреям, причем 32 из них стоили свыше 1500 российских рублей (золотом). Это большая сумма, поскольку в то время зарплата рабочего составляла 4-5 рублей, а одна корова стоила в среднем 9 рублей.

Софиевы активно занялись торговлей мануфактурой, среди них отличился Давид и его сын Шломо (на фото). Шломо родился в 1876 году, он был очень успешен в бизнесе. Будучи в Бухаре он помогал своему отцу и прекрасно освоил азы этой науки. Шломо принадлежала фабрика по производству шелковых ниток. Первое паломничество на Святую Землю он совершил вместе с друзьями и родственниками в 1902 году в

возрасте 26 лет. К тому времени большинство евреев Бухары получили в Самарканде российское подданство, а это давало возможность иметь недвижимость. При наличии соответствующего капитала многие евреи регистрировались в купеческих гильдиях, они пользовались привилегиями: имея первую гильдию, они могли выехать за пределы России. После приезда из Иерусалима в 1904 году Шломо загорелся купить участок и построить дом на родине предков. Имея хорошие доходы, он стал переправлять туда деньги, да и ситуация до 1-й мировой войны была благоприятной. Палестина была под мандатом Турции (Османской империи), но после 1914 года отношения России с Турцией испортились.

Интересно сложилась дальнейшая судьба Шломо Софиева. Он купил дом на ул. Челекской – двухэтажный особняк в центральной части Самарканды, построенный из жженого кирпича (на снимке). Позже, в 1909-1910 годах, он приобрел огромный особняк – это сейчас гостиница «Гранд отель» в Самарканде, но очень



скоро был вынужден его продать. Дело в том, что наступили новые времена. Русский антисемитизм не обошел стороной и его окраину – Туркестанский край. Генерал-губернатор края Самсонов дал указание пересмотреть политику в отношении предоставления гражданства приезжим евреям. Гражданство сохранялось только за теми, кто проживал в крае до его завоевания русскими. Это положение коснулось и евреев Бухары, прибывших в Самарканд после 1872 года, когда были составлены списки туземных (местных) евреев Самарканда.

В архиве Лурье сохранился документ – «Дело Шломо Суфиева». По рапорту военного губернатора самаркандской области, в 1912 году Правительствующий Сенат в Санкт-Петербурге издал указ об отмене постановлений самаркандского областного правления «О предоставлении прав туземных евреев Софиевым». Несмотря на наличие 1-й купеческой гильдии, Шломо Софиеву грозило выдворение, а это означало, что он терял право на владение имуществом. Гранд-отель срочно был продан, а свой особняк Шломо успел перевести на имя родственников и уехать обратно в Бухару. Но и здесь, в Бухаре, спокойной жизни не получилось. В 1920 году Красная Армия захватила Бухару и Хиву и установила советскую власть.

Семья Софиевых прибыла в Иерусалим в 1921 году. Здесь Шломо начал активно строить дома, помогать бедным. Шломо и его отец Давид построили в «Шхунат Бухарим» собственную синагогу, которая функционирует до настоящего времени. Будучи членом ВА-Ада квартала, он помогает по всем вопросам. Он издает на собственные средства Сидур (молитвенник). Сохранились благодарственные письма на имя спонсоров издания книг, среди них стоит имя Шломо Софиева.

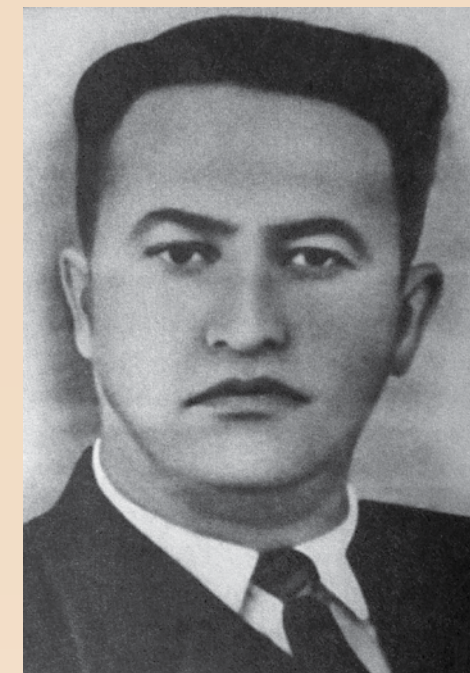
Он умер в 1936 году в возрасте 60 лет и похоронен на Масличной горе. Рядом, в бухарской части кладбища, похоронены его мать Сара, отец Давид, дедушка Пинхас и другие. А его особняк в Самарканде до 1940 года служил синагогой. Затем власти передали его в госсобственность «Дому радио», ныне там размещился государственный «Алока-банк». В памяти народа это здание все же сохранилось под названием «Синагога Шломо Софиева».

Среди многочисленных родственников, проживающих сегодня в Израиле, есть много потомков Софиевых, которые гордятся своими корнями. Известно, что бывший депутат Кнессета Гидеон Саар имеет бухарско-еврейские корни. Гидеон Саар по матери является правнуком брата Шломо, Йонатана Софиева. У Давида Софиева был брат Яков, его сын Хия являлся финансовым управляющим у бизнесменов Софиевых до 1917 года.

Младший сын Хия, Элиэзер Софиев, защитил диссертацию на соискание звания «Кандидат физико-математических наук», но не успел получить удостоверение – он трагически погиб в 1966 году в возрасте 40 лет. В этом году исполнилось ровно полвека (50 лет) с того трагического события в семье Сафиевых. Элиэзер (на фото) после окончания самаркандского университета работал преподавателем школы и техникума. Он был целеустремленным, отличным педагогом, снискавшим любовь учеников и уважение коллектива.

В 1951 году он женился на Берте Шамсиевой. Берта, являясь также педагогом, стала надежной опорой в семье, родила пятерых детей и прошла через многие испытания. Элиэзер Сафиев снискал себе славу интеллигентного и принципиального человека. Однако зависть и клевета преследовали его: в тот роковой день на озере в поселке «Хишрау» он утонул по непонятной причине – следствие так и не довело дело до конца. Вечная память замечательному сыну нашего народа – Элиэзеру Сафиеву!

В 1972 году семья репатрировалась в Израиль. Старший сын Элиэзера, Габи Сафиев, пошел по стопам деда, он стал банковским сотрудником и общественным деятелем. Габи является председателем «Ассоциации выходцев из Самарканда», членом президиума «Брит Йоцей Бухара» в прошлом был председателем федерации шашек Израиля. Второй сын Элиэзера, Коби Сафиев, тоже продолжает предпринимательскую деятельность: он бизнесмен, живет в Вене. В общине бухарских евреев известен также Михаил Софиев, он автор замечательной книги «Кухня бухарских евреев».



Маркиэл Фазылов

Левича Бобохонов

Ба нишони 90 солагии рӯзи вафоташ

Табиатан ҳар як халқ ба худ боигариҳои илму маърифат, фарҳангу ҳунари адабиёту санъат ва дигар эҷодиёти бадеии мардумони худ дорад.

Агар мо саҳифаҳои дурахшони санъати бадеи ва мусикаи яҳудиёни бухориро хотирнишон кунем гувони омили муҳими тарақиёт он мешавем. Намо-яндагони санъати халқии яҳудиёни бухори на ки баривоч ёфтани санъати мусикии худ, балки ба раванг додани санъати халқҳои Осиёи Миёна, аз ҷумла ўзбеку тоҷик хеле пешрафтор буда ҳунари пешагии худро муайян мекарданд. Иҷрокунандагон, хофизон ва мутрибон: Боруҳи Калхот, Ёўсефи Гург, Довид Иноят ва Леви Бобохоновҳо (Левича хофиз) аз соҳибҳунаронии машҳури охири асри XIX ва сари асри XX ҳисоб меёфтанд.

Онҳо, инчунин ба ҳама соҳаи маданият, яъне ба концерт ва намоишҳои худ бо санъаткорони мардумони мусулмон ҳамкории наздик дошта ба бисёр концертҳо якҷо баромад мекарданд. Масалан, дар яке аз базмҳои санъат, ки дар соли 1904 дар мадрасаи Қўқалдоши шаҳри Бухоро ном ёфта буд, он базми “ҷамшед”-ро навишандаи машҳури тоҷик Садриддин Айни чунин тасвир мекунад:

*Зи савти дилкаши Қори Камолу Қори наҷм
Зи нағма булбули бечора инфиол кашид
Ба як супориши Довуду Юсуфу Леви
Зи ҷарх рақсунон ба замин расад ноҳид.*

Ин сатрҳо бой ва сермазмун будани санъати халқи ва иҷрочиёни онро маълум мекунад. Лекин назмодони ҳамаи онҳоро дар як мақолаи хурд хеле мушкул аст. Биёед дӯстон имрӯз, ба номи Левича-хофиз дебоҷа гӯем.

*Дар Бухоро нест ҳам чун ӯ ҳунари ҷӯй
Шикофанд ба ҳар мақому танбӯр.*

Левича-хофиз яке аз намоёндагони бузургтарини санъати мусикаи яҳудиёни бухори буда бо номи “хофизи ҳазрат амири Бухоро” машҳур гаштааст. Тарҷи-маи ҳоли ин соҳибҳунар ба бисёр саҳифаҳои адабиёту мусикашиносии акс ва тасвири худро ёфтаанд. Якез аз ба тафсил ва ҷухта навишташудаи очерки Ёқуб Хаймов “Левича-хофиз” (Тошкент, 1975), маълумотҳои биографии ӯро ҷамъ овардааст. Дар ҳақиқат фазлу фазилати Леви Бобохонов ба қорҳои санъати мусика, махсусан Шашмақом ва ривоч ёфтани он секирра буда маърифатҳои хубро дар бар мегирад: 1) дар

соли 1909 навиштани 30 нафар граммпластинкаҳо аз тарафи фирмои шаҳри Рига “Пишущий Амур”; 2) ба иҷрои Леви Бобохонов ва устои ӯ Ота Чалолддин Назиров ба нота навиштаи шудани Шашмақом ва ҷоп гаштани он дар соли 1924 аз тарафи В.А. Успенский; 3) солҳои 1920-1924 дар мактаби миллии мусикаи республикаи Бухоро муаллим шуда тарбия додани шогирдонии бо истеъдод...

Бо қатори муқаммал дони-стани шўбаҳои Шашмақом ва асарҳои дигар жанрҳои гуногун устод Леви суруд ва нигунҳо-ро моҳирона сайқал дода шуна-вандагонро мафтун мекард. Дар иҷрои ӯ устодона ба тарзи про-фессионали буровардани овоз, сайқал додани нақшҳои орнамен-тали (нолишу, молишу, кашиди) асарҳои иҷрошударо мағз кашиди буровардан мансуб буд. Асарҳои цикли Шашмақомки дар иҷрои Леви Бобохонов дар 30 нафар граммпластинка навишта ҷамъ омадаанд шояди ин суҳанҳо ме-шаванд. Ҷамъи хофизон ва шуна-ванагони замони гуноҳи меҳанд,

ки устод леви дар вақти иҷро ғазалҳоро бо овози паст ва маҳин сар карда то рафт баланд равона шуда дар авҷ, мебуромаду, ба ҳолати драматики мерасонад.

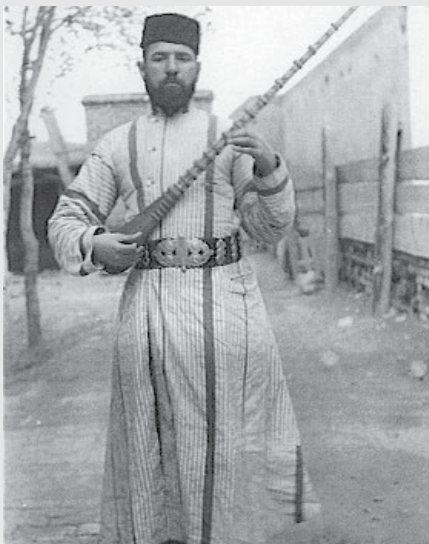
*Ба дасташ гул қунад ҳарҷо наво ҳаст
Надида қас чунин устои гулдаст.*

Устод Леви на ки чун хофиз-сароянда, балки чун танбӯрчи-созанда ҳам машҳур буд. Шогирдонии ӯ, мутрибони гулдаст – Начимиддин Насридинов ва Маъруфҷон Тошпўлотов дар ёддоштҳои онҳо навида гуфтанд, ки устозамон дар танбӯр ва сатона-вози маҳорати баланди доштанд. Асарҳои Муш-килоти Шашмақомро, махсусан – Таснифи, Наво, Нағмаи Орази, Наво ва Сақили Басти Нигорро моҳирона дар танбӯр бо қамон менавохтанд. Қобилият ва маҳорати устозро онҳо ба ин байт таъриф мекарданд.

*Чанге аз тори танбӯр ҳар наво меод,
Ки мақом дар панҷаи ӯ чун фиғон афтод.*

Санъати хофизии мутриби Леви Бобохонов, қобилияти маҳораташ, муаллими ва фазлу фазилатҳои ӯ – чун дарёи ём ҳисоб ёфта низ кашф намуданро талаб мекунад. Ёддоштҳо, мақола ва очеркҳои, ки аз ҳаёти Левича-хофиз хат мебаранд ҷаҳла об аз дарёст.

Профессор Сулаймон Тахалов



Светлой памяти Калонтарова Меера Хияевича

Наш дедушка

Ежедневные прогулки, домашняя еда, заботливо приготовленная бабушкой, чтение книг, газет, решение кроссвордов, просмотр интеллектуальных передач, – казалось бы, идеальный образ жизни, не предвещающий никакой болезни... Но судьба распорядилась иначе – жизнь дедушки оборвалась на 87-м году.

Кудрявый, светлоглазый парень, культурный и обходительный – таким описывает его бабушка в молодости. Дедушка обладал европейской внешностью, совершенно не характерной для бухарского еврея. Поражал высокий уровень русской речи, которая изобиловала цитатами из русской художественной литературы. Даже имя нашей мамы – Дина, которое является еврейским, было заимствовано у героини произведения Л. Толстого «Кавказский пленник».

При этом дедушка отлично говорил на таджикском и узбекском языках. А его знание персидского языка впоследствии оказало мне помощь в дипломной работе по еврейско-персидской литературе.

Любое семейное мероприятие открывалось традиционно его ораторским словом. Он мог говорить красиво, торжественно, уделяя внимание всем присутствующим гостям, и не упускал даже самые незначительные события. И если в узком тесном кругу затягивалась молчаливая пауза, то дедушка обязательно находил тему для разговора.

Дедушка всегда интересовался нашими успехами, задавая вопросы и углубляясь в сферу наших интересов. Так он пытался поощрять в нас какие-то способности, повышая нашу самооценку в любом нашем начинании. Обладая авторитетом и природной дипломатией, он нередко



помогал и поддерживал детей и внуков в трудные для них минуты.

Дедушка не был религиозным человеком, но он обладал высокими нравственными качествами – честь, совесть, справедливость, гуманность, милосердие, сочувствие, любовь к ближнему. Качества, которые так редки в наше время и, которые, непременно, хотелось бы увидеть в наших детях.

Он был в ряду достойных потомков знаменитого рода Калонтаровых, обладал глубокими знаниями, имел звание «кандидат исторических наук». Он получил признание и благодарности коллег и многочисленных студентов как педагог с многолетним стажем преподавания в Самаркандском медицинском институте. Отец троих детей, дедушка девяти внуков и шести правнуков, он запомнится нам как просто хороший и скромный человек.

Мы еще долго будем перелистывать страницы нашей памяти и, вздыхая, скучать по тем минутам, когда нам казалось, что все еще впереди и, что еще можно успеть побыть с родным дедушкой...

Дедушка долго болел, мама постоянно находилась рядом, но в минуту, когда его не стало, ее рядом не было. Ранним утром, услышав горькую весть, мама, прибежав со слезами, примкнула к постели дедушки. Он будто спал, окунувшись в яркие светлые лучи солнца, озаряющего его с ближнего окна. И как говорит мама, он словно белым голубем выпархнул в окно в мир иной – мир покоя и тишины... Недаром, его имя Меир переводится с иврита как «освещает». Его теплые нежные руки будут ласкать нас каждый раз, пробившись в окно, светлыми солнечными лучами...

Кристина и Альбина Фазыловы, внуки



Фестиваль бухарской кухни

Замечательное событие состоялось в общине бухарских евреев Израиля. 15 августа 2016 года в ресторане «Бухара ха-яфа» собрались молодые женщины и девушки – участницы конкурса по приготовлению блюд бухарско-еврейской кухни.

Этот кулинарный конкурс проводился впервые. Он преследовал цель: продемонстрировать богатое национальное культурное наследие, чтобы молодежь не забывала древние традиции бухарских евреев. И надо признать – конкурс превзошел ожидания организаторов. Все блюда были мастерски приготовлены и оформлены. Жюри по достоинству оценили профессионализм наших молодых хозяек.

Конкурс организован по инициативе председателя Форума «Наследие бухарских евреев» Маркиэла Фазылова. Непосредственное его проведение в ресторане взял на себя «Международный Культурный центр «Дружба» выходцев из России и Центральной Азии». Спонсоры – владельцы ресторана «Бухара ха-яфа» Мордехай Кимягаров и Авраам Пинхасов.

Несколько слов о спонсорах. Мордехай имеет большой опыт организации всевозможных мероприятий. Например, музейные выставки, где он выставляет экспонаты по истории и этнографии

народов Средней Азии, собранные им в течение десятков лет. Эти выставки проходили в Кнессете, на съездах всемирного Конгресса бухарских евреев, а также во многих странах.

Мордехай и Авраам первыми в Тель-Авиве открыли лепешечную, уникальный ресторан «Бухара ха-яфа». Они проводят у себя ежегодно День Победы, где чествуют участников 2-й мировой войны, проводят праздник Навруз, отмечают дни независимости Узбекистана, Казахстана и других республик. Кроме того, Мордехай член Союза писателей Израиля, историк, был одним из организаторов театра бухарских евреев в Израиле, в качестве актера участвовал в спектаклях. Он по мере возможности помогает Российскому культурному центру и посольствам многих стран СНГ в проведении различных торжеств и праздников.

Но вернемся к главной теме. В конкурсе участвовали десять девушек и молодых женщин в возрасте до 40 лет. Согласно условиям конкурса,

каждая участница приготовила одно национальное блюдо. Пинхасова Люба приготовила душепера (пельмени), Давидова Милана – яхни (холодная блюдо из вареной курицы, мяса и языка), Хасидова Элинон – гуштгиджа (пирожки с мясом), Рахманова Батэль – бахш (зеленый плов), Ронен Аталия – сирканиз (плов с чесноком), Бабаева Диана – плов, Приева Ирис – оши пиёзи (фаршированный лук), Мунарова Люба – каскони (манты), Паз Кристина – бичак (пирожки с тыквой), Алишаева Мария – мохи бирён (жареный карп в чесночном соусе). Мучные блюда (4) и блюда из риса (3) заняли значительное место на конкурсе, что и отражает меню кухни бухарских евреев.

Среди почетных гостей были: посол Узбекистана в Израиле Ойбек Эшонов, советник посольства России профессор Александр Крюков, советник посольства Казахстана Ермек Катренов, секретарь объединения бухарско-еврейских раввинов Израиля Хилель Хаимов, председатель форума деятелей культуры бухарских евреев Израиля,

поэт Нисан Ниязов, его заместитель Юрий Борохов, который осуществил видеосъемку, директор «Бухарской газеты» Овадья Фатахов, председатель форума «Общественное мнение» доктор Абба Приев (Еврейский университет), певица Нелли Азария, фоторепортер Аарон Паз, руководитель женского клуба Люба Коэн, общественный деятель Гоэль Толмасов, писатель Роза Рабинович и многие другие.

«Твоя мама, наверное, вкусно готовит» – так утверждают коренные израильтяне при встрече с представителями молодого бухарского поколения. Хотя, на самом деле, они мало знакомы, а только наслышаны о кухне бухарских евреев, и могут назвать только пару самых популярных блюд, с которыми столкнулись в семьях соседей. И теперь у них была возможность убедиться самим: десять молодых бухарских девушек продемонстрировали публике, что и новое поколение сумело перенять навыки кулинарии от своих родителей.





на и красочными яствами сливались традиционные бухарские костюмы участниц конкурса, которые любезно предоставила девушкам активистка общины Роза Рабинович.

Помимо почетных гостей из посольств республик Средней Азии в зале было приглашено специальное жюри их трех человек. В его составе был особый знаток кухни, знаменитый шеф-повар, автор многих книг по кулинарии и, наконец, популярный тележурналист в Израиле – Исраэль Аарони (председатель), который порадовал нас своим присутствием, с двумя коллегами по кулинарному искусству. Также главный редактор газеты «Менора» всемирного Конгресса бухарских евреев Леонид Елизаров и доктор филологии Хана Толмас – она заместитель форума «Наследие бухарских евреев», оказала огромную помощь в подготовке конкурса.

Аарони, внимательно выслушав описания рецептов участниц, ответственно принялся дегустировать блюда, вкус которых знаком ему не только как профессионалу в этой области, но и как сыну репатриантов из Самарканда. Главное в конкурсах такого рода – это конечно участие, но судьям пришлось выделить тройку призеров. Хана Толмас весь вечер считала баллы по заранее разработанным критериям. Кстати, баллы участницы получали не только за вкус, сложность приготовления и оформление, но и за красивый рассказ о приготовленном ими блюде.

По итогам подсчета баллов лучшим блюдом оказалось «Оши-пиези» (Фаршированный лук) 16-летней Ирис Приевой. Второе место получила «Гуштгиджа», приготовленное Элинор Хасидовой, и третье место досталось «Бичаку», приготовленной Кристиной Паз. Награждение провели Хана Толмас и Маркиэл Фазылов. Участницы получили красочные книги авторов и поблагодарили за организацию прекрасного фестиваля дегустаций. Неудивительно, что у всех участников мероприятия «открылся аппетит» на последующие подобные конкурсы, а у организаторов торжества Маркиэла Фазылова и Мордехая Кимьягарова возможно родится идея о проведении схожего состязания среди мужчин.

Дина Калантарова

Найдены рукописи 15-16 веков

Раби Моше бен Маймон (Рамбам) родился в Кордове (Испания) 14 нисана 4898 (1138 г.), некоторые относят дату его рождения к 4895 г. (1135). Он скончался в Египте 20 тевета 4965 (1204). Рамбам считается одним из величайших еврейских мудрецов и философов средневековья, духовным и политическим лидером своего поколения, великим галахическим авторитетом.

В конце 50-х годов 12 века его семья переехала в город Фас (Марокко). В 4925г. (1165) году он отплыл из Марокко в Акко, посетил Иерусалим и Хеврон. Через несколько месяцев Рамбам прибыл по морю в Александрию, а оттуда отправился в Фустат (пригород Каира), где и жил до самой смерти. Он стал одним из еврейских лидеров в Египте, и его влияние на все восточные общины было решающим. Средства на жизнь он зарабатывал как врач, в частности, служил при дворе султана.

Рамбам написал три больших произведения: «Толкование Мишны», «Мишне Тора – А-яд а-хазака», «Море невухим» («Путеводитель блуждающих»). «Мишне Тора» считается важнейшим галахическим сочинением, и это самый большой по объему труд в области еврейской философии, написанный одним автором. Это сочинение написано на высоком иврите в 4937 (1177) году.

До напечатания книги Раби Йосефа Каро «Шулхан Арух» в 16 веке, труд Рамбама оставался единственной галахической книгой евреев диаспоры, особенно среди еврейских общин Востока. Рукописи «А-яд а-хазака» Рамбама переписывались и распространялись в разных общинах, дошли они и до Бухары.

Нам известны 3-4 рукописных списка «А-яд а-хазака», переписанные в 15-16 веках в Бухаре. Благодаря им можно узнать, что уже тогда евреи Бухары были связаны со всем еврейским народом и по Галахе, и по обычаям.

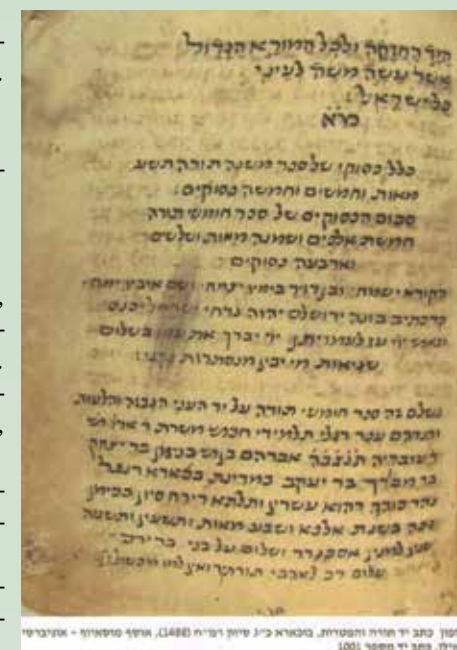
1. Нам известно о рукописи, переписанной в 5221г. (1461) Давидом бен Али бен Давидом в Самарканде. Это часть книги «Ахава» («Любовь») из «Мишне Тора» Рамбама. В этой рукописи сохранились галахические постановления, касающиеся цицита и обрезания.

2. В собрании Мусаева, находящемся в Университете Бар-Илан (рукопись № 1005) находится книга Рамбама о ритуальной чистоте, переписанная 14 сивана 5246г. (1486). В конце рукописи написано: «Написал и закончил... Яков – сын господина главы раввинов рава Элияу... в городе Бухаре».

3. В том же собрании находится «Книга о судах» («Сефер а-мишпатим») Рамбама, переписанная в 5350г. (1590) году. Рукопись начинается с четвертой главы, и в конце ее написано: «Откорректировал эту Книгу о судах с помощью Творящего чудеса я, бедный, обиженный, презренный, пыль у ног мудрецов и их учеников Суфи бен Шломо а-Леви, а написал ее ученик раби Элияу... в городе Бухаре».

В конце этой рукописи есть приписка на еврейско-персидском языке. Это один из ранних документов в Бухаре, свидетельствующий об эмиграции евреев из Персии в Бухару вследствие преследований со стороны шиитских правителей, пришедших к власти в Персии в начале 16 века и заставивших многих евреев бежать в разные места, в том числе и Среднюю Азию.

Доктор наук **Гюора Фузайлов**
Перевод с иврита: **Виктор Бохман**



Язык бухарских евреев

Споры по поводу правильного названия языка бухарских евреев часто выносятся на страницы газет. Мы предлагаем статью известного ученого из Иерусалима, доктора наук Гиоры Фузайлова.

Язык бухарских евреев называется еврейско-таджикским. Проф. Михаэль Занд отмечает, что этот язык – один из диалектов таджикского языка, принадлежащего к семье иранских языков. В этом языке есть особый словарный запас, отличающийся от таджикского языка. В данном диалекте есть фонологические, морфологические и лексические особенности, отличающие его от собственно таджикского языка. Письменность, использовавшаяся бухарскими евреями – это еврейская письменность (квадратный и Раши), подобно тому, как это использовали евреи Персии, Вавилонии (Ирака) и хазары. Они никогда не использовали арабской письменности, в отличие от мусульман.

Таджикский язык – государственный язык в Республике Таджикистан. Жители Таджикистана и Узбекистана – это смесь иранских (и тюркских – В.Б.) народов, и среди них распространены два языка: узбекско-тюркский и персидско-таджикский. Языком молитвы и религиозной литературы среднеазиатских евреев до большевистской революции был иврит, как и у евреев Персии. Языком художественной литературы был персидский еврейскими буквами, а начиная с 18 века, произошел постепенный переход на еврейско-таджикский язык, где имеется много слов из иврита. В коммунистическую эпоху произошел переход на русский язык как письменный и разговорный, а в еврейско-таджикском языке еврейские буквы были заменены вначале латинскими, а затем кириллическими (русскими).

О языке бухарских евреев рассказал раби Давид Хилель, встретившийся в Багдаде в 1827 году с двумя евреями из Бухары, отцом и сыном, находившимися там по пути в Эрец Исраэль. Они рассказали ему о еврейской общине в Бухаре и отметили, что их соплеменники говорят там на «ломаном персидском

языке». Правда, литературные произведения на этом языке создавались уже в начале 19 века и даже раньше, но определение языка в качестве еврейско-таджикского было сделано только после большевистской революции, в начале советской эпохи. До того времени мы не находим слова «таджикский» ни в заглавиях книг, переведенных на еврейско-таджикский язык, ни в предисловиях к ним. Наоборот, бухарские евреи считали свой язык одним из диалектов разговорного персидского языка, на котором говорили их предки.

Путешественник Эфраим Неймарк, ездивший по Центральной Азии в 1884 году, писал о языке бухарских евреев, что это «не чистый персидский язык, как в Афганистане, а чуть искаженный персидский, который они сами называют таджикским». Фактически Неймарк – один из первых, если вообще не первый, кто указал на особенность языка евреев Бухары и дал ему название, чего не сделали сами бухарские евреи.

В 1883-1915 гг. на язык бухарских евреев были переведены десятки книг. Переводчики определяют язык, на который была переведена та или иная книга, по-разному, например: «персидский перевод», «на персидском языке», «чистый персидский язык», «простонародный персидский» и др., чтобы отличать разговорный и письменный язык бухарских евреев, позднее получивший название еврейско-таджикского, от разговорного персидского языка городов Ирана. Но надо подчеркнуть, что вышеуказанные определения субъективны, и если даже переводчики писали, что книга вышла как перевод на персидский язык, то это язык не персидских, а бухарских евреев. Во всяком случае, основной языковой пласт – это литературный персидский язык, но это не язык персидских евреев, а разговорный язык бухарских евреев, куда были включены литературные элементы.

Следует помнить, что среди еврейского населения Центральной Азии в 19 веке были разные элементы мигрантов. Часть из них прибыла в Центральную Азию из Мешхеда, другие эмигрировали из Мешхеда в Афганистан и уже оттуда попали в Самарканд и другие города Центральной Азии. Несомненно, процесс миграции с места на место влияет и на языковую ситуацию, особенно если на этом языке создается оригинальная и переводная литература, как это было у бухарских евреев в 19 веке. Несколько авторов были переселенцами или их сыновьями, только что прибывших в общину Бухары, особенно когда они создавали свои произведения на языке, который был пока еще языком не литературным, а разговорным.

Более того, у евреев Персии, Афганистана и Центральной Азии были разные диалекты еврейско-персидского языка, и многие рукописи, изданные в Иерусалиме бухарскими евреями в конце 19 – начале 20 веков, были на литературном языке бухарских евреев. Поскольку у персидских евреев были многие диалекты еврейско-персидского языка, то они называли свой язык вообще «персидским». А когда они хотели отметить свойственный им местный диалект, отмечали его принадлежность к Бухаре или Самарканду, как это прекрасно отметил Давид Койлаков в заглавии своего словаря «Сокращение книги слов»: «И это слова на персидском языке... по простонародному наречию», и этот язык стал законным для всех жителей Бухары и близлежащих городов.

В 1926 г. 94% бухарских евреев Центральной Азии объявили, что их родной язык еврейско-таджикский, и лишь четверть из них была грамотна. В 1959 г. число говоривших на этом языке снизилось до 75%. Процесс перехода еврейско-таджикского языка с еврейской на латинскую письменность начался в 1928 году и закончился примерно через три года. Но споры о литературном (письменном) языке продолжались до 1934 года, когда в Ташкенте была созвана специальная конференция для обсуждения этого вопроса. Там было предложено, чтобы персидский язык послужил язы-

ковой базой для еврейско-таджикского языка, и тем самым была усилена самостоятельная позиция еврейско-таджикского языка.

С конца 1920-х и в начале 1930-х годов постоянно росло количество книг, издававшихся на еврейско-таджикском языке. В 1926 г. была напечатана одна книга, в 1928 г. – шесть книг, а в 1932 году было напечатано 177 книг; но уже в 1935 г. количество изданных книг упало до 62.

В конце 1930-х годов начался процесс перехода языков Центральной Азии с латинской на русскую (кириллическую) графику. А в 1940 году прекратились все бухарско-еврейские издания и преподавание на этом языке. Тем самым почти полностью закончилась литературная деятельность на данном языке, и он оставался, как в прошлом, лишь разговорным языком.

Изменения, касающиеся сохранения бухарского языка, произошли среди репатриантов в Израиле. Как мы видели выше, в 1959 году лишь 75% бухарских евреев пользовались бухарским языком, и в то же время произошло усиление использования русского языка. Если среди репатриантов из Центральной Азии в Эрец Исраэль до создания Государства Израиль (1948) родным и разговорным языком был еврейско-таджикский (бухарско-еврейский), и лишь немногие обнаруживали знание русского языка, то бухарские репатрианты, прибывшие в Израиль в 1970-е годы, одинаково знали бухарский и русский языки, и члены этой группы репатриантов читали еврейско-таджикские тексты в еврейской и кириллической графике.

Но среди репатриантов 1990-х годов лишь некоторые могут читать на еврейско-таджикском языке еврейскими буквами, хотя значительный процент их (особенно пожилые) говорят на этом языке, а читают только кириллические буквы. Так что бухарский язык понемногу уступил место русскому, на котором выходят газеты и журналы общины, а еврейско-таджикский вновь становится только разговорным.

Доктор Гиора Фузайлов
Перевод с иврита: Виктор Бохма



Роль личности в истории

Читателю, желающему приобрести знания в истории, необходимо знать, на какие источники опираться. Высокого уровня может достичь тот, кто постоянно работает над собой. Ибо, китайская мудрость гласит «Дорогу осилит идущий».

В последние десятилетия в Израиле и США издано много книг о бухарских евреях. Все они требуют осмысления и широкого обсуждения. Ибо на эти книги будут ссылаться наши потомки и ученые. Люди очень трудно расстаются с привычными взглядами, принимая в штыки утверждения, не соответствующие их пониманию событий.

Об этом неоднократно говорили на своих заседаниях члены Форума «Наследие бухарских евреев», ученые и писатели. «После массовой репатриации бухарские евреи проявляют возрастающий интерес к своим корням. Вследствие этого появилось большое количество книг о родословных, которые печатаются и на иврите. К сожалению, некоторые из них оставляют желать лучшего. В этих книгах описываются события, основанные на семейных преданиях. Они часто не совпадают с историческими фактами». (д-р Хана Толмас).

В многогранной деятельности Форума «Наследие бухарских евреев» восстановление имиджа общины в прошлом занимает особое место. Почему? Потому что многие историки, сравнивая среднеазиатских евреев с европейскими, нашли, что последние были более образованными. Какое великое открытие! За такое исследование им полагается премия! Между прочим, эти историки опирались на высказывания самих же бухарских евреев (Ю. Датхаев и другие). Ну, а как же иначе, знакомый прием, чтобы не обвинили в шовинизме. Товарищ Сталин широко пользовался этим методом: для травли одних евреев использовал других евреев, чтобы не обвинили во всех грехах русских.

Отсутствие цензуры, а в нашем случае – коллективного обсуждения трудов ученых и писателей, привели к негативным последствиям. Читая эти труды, поражаешься фантазии авторов. За прошедшие годы мы подвергли

анализу десятки книг и сотни статей. Критике подверглись авторы книг, которые при изложении материала не сумели логически выверить свои умозаключения. Дилетанты от истории преувеличили роль личности, шлифуя от погрешностей биографические данные своих предков. Они нарисовали образ идеальных людей, почти ангелов, и тем самым, создали однобокую картину жизни еврейской общины в городах Средней Азии. Мы знаем об этом на примере тех авторов, которые описали образ главы общины Самарканда Моше Калонтара (1815-1878); в Бухаре – на примере образа раввина Ёсефа Мамона и многих других личностей прошлого.

Авторы не задумываясь, переписывали из других книг одни и те же предложения. Например, они не знают, что ни должности главного раввина, ни должности главы общины ранее официально не было. Впрочем, как и сейчас. Разве мы знаем, кто глава общины бухарских евреев в Рамле или Нью-Йорке, а кто главный раввин бухарских евреев в Ор-Иегуда? Иногда власти выбирали себе таких из среды богатых людей общины. На примере глав еврейской общины Самарканда 19-го века мы можем проследить цепочку: Авезбадалбой, Моше Калонтар, Рафаэль Калонтаров, Давид Калонтаров. Если внимательно вникнуть в этот список, то нетрудно убедиться, что только после смерти одного это место переходило другому, по наследству, как это было принято в Бухарском эмирате – от отца к сыну (или к брату).

Существует также много легенд о Ёсефе Мамене (1752-1823), переехавшем в Бухару в 1793 году. К примеру, в книге Менахема Эшеля «Галерея. Образы глав бухарских евреев» (Израиль, 1965) написано: «Джозеф Вольф, английский миссионер, побывавший в Бухаре в 1832 году, дополняет своё повествование

различными слухами о жизни и похождениях Ёсефа Мамона... Он был эрудитом в области математики и астрономии, знал мусульманский шариат (Коран) и арабскую литературу. Главы мусульман видели в нём большого муллу и он напоминал им, что евреи преданы Торе, которая была открыта Моше с Небес, и это спасло бухарских евреев от уничтожения и прочих бед...».

В связи с этим, мы приводим любопытное «историческое» свидетельство, встречающееся во многих книгах, причем без доказательств: «...Еще одна массированная волна насильственных обращений бухарских евреев в ислам прошла в начале 19 века... Это нашло отражение в литературе бухарских евреев: в 1809 году Авраам бен Абульхайр написал на еврейско-таджикском языке поэму «Ба ёди Худойдод», посвященную трагедии насильственного обращения еврея Худойдод в ислам...». Получается, что именно в период расцвета еврейства после приезда Мамона в Бухару, происходили процессы обращения евреев в ислам. Авторитет Мамона не смог повлиять на это процесс, хотя по свидетельству его биографов, он хорошо знал Коран и читал лекции по вопросам теологии мусульманам Бухары. Возникает вопрос: «А может, и не было никакой волны исламизации в тот период»? Можно, конечно, допустить, что оба эти процесса (расцвет еврейства и обращение в ислам) могли иметь место одновременно, но тогда встает вопрос о пересмотре роли Мамона, приписанной его потомками.

Не случайно писатели Р. Некталов, Ю. Мурдухаев, Е. Фатахов отмечают: «Наверно, в контексте сегодняшних реалий, можно и несколько иначе интерпретировать некоторые выводы высокого гостя (Мамона – прим.) о положении бухарских евреев в конце 18 века... Ведь суждения об упадке еврейской духовности и её чудесном ренессансе не совсем точно отражают реалии тех лет... Возможно, что до нас просто не дошли иные факты, связанные с деятельностью других еврейских просветителей». («Межобщинные связи». В книге Р. Пинхасова «История бухарских евреев», т. 1. стр. 268, Нью-Йорк, 2005). До нас дошли многие факты о деятельности других раввинов, и об этом написано ниже.

Вот, что пишут биографы Мамона: «В Буха-

ре евреи молились в специально отведенных для них местах при мусульманских мечетях... Трудно представить удрученность выдающегося ученого и знатока еврейской традиции (Мамона – прим.), который видел своими глазами, как целая еврейская община вырождается и удаляется от еврейства вообще, и от Торы и её заветов, в частности...». Не правда ли, странное умозаключение? Известно, что в Бухаре сохранилась и сегодня действует старейшая синагога, которой около 400 лет. В 1800 году построена синагога в новой махале, – она носит имя «Исоки Замбор». Кроме того, известно, что евреи молились в еврейских домах, служивших в качестве синагог. И вообще, разве евреям нужен был бейт-кнесет, чтобы молиться? Можно молиться везде, где собирается миньян.



И еще один абсурд: «По субботам, рано утром после молитвы, перед обедом мужчины ходили в хамом – общие бани». По этому поводу секретарь объединения раввинов бухарских евреев рав Гилель Хаимов написал: «...Очень больно читать написанные различными авторами статьи, согласно которым, до приезда рава Мамона в Бухару,

члены общины вели себя, как гойи, а благодаря ему у них появились бейт-кнесет, миква, молитвенники (сидуры и махзоры), и он подготовил хазанов, резников, моэлей и людей, умеющих трубить в шофар, построил еврейское кладбище в Бухаре, и вообще, многие уму непостижимые вещи... Тот, у кого есть хоть немного здравого смысла, не напишет нелогичных строк. Хоть бумага терпит всё, но надо немного думать... Если бы у бухарских евреев не было чистой миквы, не было бы бейт-кнесета, и если бы они не умели говорить на священном языке иврит, то раву Мамону было бы не с кем и не о чем говорить. И как бы вообще он смог открыть Талмуд-Тору?»

Израиль сегодня является центром изучения нашей истории. В настоящее время в нашей общине количество низкопробных книг резко сократилось. Форум продолжает свою работу по анализу книг. Но мы чувствуем «давление», будто существует табу на критику книг некоторых известных писателей. Так и хочется спросить у блюстителей нравственности: «Если можно критиковать Толстого, Пушкина..., то почему нельзя указать на ошибки

бухарских евреев? Разве при выяснении истины значимость личности обесценивается?

Историк Гиора Фузайлов недавно опубликовал свои исследования, подтверждающие авторитет еврейской общины в Бухаре еще до приезда Мамона (статья опубликована в этом номере журнала): «До напечатания книги раби Йосефа Каро «Шулхан Арух» в начале последней трети 16 века, труд Рамбама оставался единственной галахической книгой евреев диаспоры, особенно среди еврейских общин Востока. Рукописи «А-яд а-хазака» Рамбама переписывались и распространялись в разных общинах, дошли они и до Бухары. Нам известны 3-4 рукописных списка «А-яд а-хазака», переписанные в 15-16 веках в Бухаре. Благодаря им можно узнать, что уже тогда евреи Бухары были связаны со всем еврейским народом и по Галахе, и по обычаям.

Нам известно о рукописи, переписанной в 5221 (1461 г.) Давидом бен Али бен Давидом в Самарканде. Это часть книги «Ахава» (Любовь) из «Мишне Тора» Рамбама. В этой рукописи сохранились галахические постановления, касающиеся цицита и обрезания. В собрании Мусаява находится книга Рамбама о ритуальной чистоте, переписанная 14 сивана 5246 (1486 г.) В конце рукописи:

«Написал и закончил... Яков сын господина главы раввинов рава Элияу ... в городе Бухаре». В том же собрании находится также «Книга о судах» (Сефер а-мишпатим) Рамбама, переписанная в 5350 (1590) году. В конце ее написано: «Откорректировал эту Книгу о судах с помощью Творящего чудеса я, бедный, обиженный, презренный, пыль у ног мудрецов и их учеников Суфи бен Шломо а-Леви, а написал ее ученик раби Элияу... в городе Бухаре».

Это документы, найденные в архивах. А сколько не сохранившихся? Хотя и без этих записей понятно, что евреев Бухары никто не спасал от угасания (этой проблемы не было) и, тем более, – от ассимиляции. Очень взвешенную оценку деятельности Мамона дает историк, доктор наук Альберт Каганович (Канада): «Несмотря на некоторый пересмотр исследователями роли Мамона в истории бухарско-еврейской общины, начало чему положили известный труд Нисима Таджера (1967) и записки самого марокканского раввина, прочитанные Михаилом Зандом во время его до-

клада в Иерусалиме (1997), деятельность этого раввина в качестве просветителя, создавшего свою раввинскую школу и распространившего сефардскую литературу по-прежнему заслуживает высокой оценки». («Время собирать алмазы», стр.146).

А вот отрывок из книги Нисима Таджера (1896-1972) «История бухарских евреев с 600 по 1970-е годы». Кстати, автор является правнуком рава Мамона по материнской линии. «Первые годы деятельности Мамона не дали ему удовлетворения, так как в это время в общине находился мудрец по имени Хахам Захарья Мацлиах из Йемена. Возникли большие противоречия между мудрецами, которые привели к разделению общины на два лагеря. Два мудреца не соответствовали друг другу ни по мировоззрению, ни по соблюдению еврейских традиций – минхагим. ...От разночтений по книге Зоар они перенесли свои споры и на

другие области... в особенности, с порядком проведения молитв и благословений. Хахам Захарья был приверженец порядка, который был близок к Йеменской, а Хахам Ёсеф хотел, чтобы бухарские евреи молились, как это принято у выходцев с Испании – сфардим». (Статья Давида Калонтарова «Раввин Ёсеф Мамон и еврейские мудрецы Бухары» в книге «Время собирать алмазы»).

Н. Таджер показывает, что ещё до прихода рава Мамона местные евреи ревностно соблюдали традиции, знали писания и иудаизм, а Бухара уже тогда называлась «нижним Иерусалимом»: «Ещё задолго до прихода Хахама Мамона в Бухаре были мудрецы ...Они могли перевести с иврита на бухарский язык большую часть произведения р. Исраэля Наджара. Они выбрали наиболее яркие стихотворения Зоара, изучали Тору, объясняли святость субботы, ...кошерного стола и ценность традиционного воспитания. ...О таких мудрецах, как мулло Халафта, мулло Мур сказано, что они удостоились особенного провидения – гилуй Элияху а-Нови. Мулло Зувайд и мулло Гадо были известны, как большие знатоки Торы и добродетели. Мулло Исак Коэн из Багдада был известен, как знаменитый проповедник».

В газетах бухарских евреев несколько лет тому назад печатались статьи, в которых потомки Мамона гордились своей марокканской кровью. Вот теперь, в результате возникшей

полемики в прессе, появилась возможность спросить у них (в частности, у писателя Ёсефа Хахамова и многих других): «С каких это пор марокканская кровь считается чище (или лучше), чем бухарская»? Мы все когда-то были в города Средней Азии из разных стран. Например, Фузайловы, Кимягаровы... из Ирака; Абрамовы, Пинхасовы... из Афганистана; Чульпаевы, Арабовы... из Сирии; Фазыловы, Даниэловы и многие другие родословные... из Ирана, Муллокандовы... из Йемена. Есть примеры, когда бухарские евреи, строившие свой квартал «Шхунат Реховот» в Иерусалиме в конце 19-го – начале 20 века, женились на испанских еврейках, и привозили своих невест в Бухару, Самарканд...

И еще одно высказывание талантливого ученого А. Кагановича: «У современных ученых начали возникать сомнения в спасительной роли Мамона. И это подтверждает профессионально составленный в Бухаре в 1791 году текст ктубы (брачный договор), хранящийся в национальной библиотеке Израиля, который свидетельствует, что ситуация в общине была неплохой. В самом деле, в начале 18 века Иосеф бен Исак Шаер – Юсуф Йехуди написал в Бухаре поэму «Семь братьев», он же в 1749 году написал «Антиохуснаме»... До нас дошли четыре манускрипта, переписанные в Бухаре в 1771 году, два – в 1775, 1778 и два – в 1781, 1797. Всё это говорит о присутствии среди евреев Бухары лиц с высоким уровнем образования» (газета «Бухариан таймс» № 758).

А теперь о самом главном. В заслугу раввину Мамону приписывают два главных нововведения: открытие йешивы нового типа и сефардскую литургию (нусах). Начнем с того, что новоприбывший бедный раввин не мог открыть йешиву. Ему нужно было как-то зарабатывать на жизнь, и мы не знаем, чем он занимался кроме преподавания, чтобы жить безбедно. Ясно, что йешиву открыли богатые евреи Бухары и платили Мамону за образование способных детей. По поводу второго новшества, ученый М. Носоновский пишет: «В усвоении отдельными общинами сефардской литургии или её элементов тоже нет ничего экстраординарного. ...Не будет ошибкой утверждение, что распространение в 17-19 веках сефардской литургии среди евреев Азии и Европы было

объективным процессом, независимым от деятельности того или иного раввина».

Вот вам момент истины: сефардский нусах ничем не лучше и не хуже персидского, принятого еще в 10 веке у евреев Востока, в том числе и бухарских. Есть некоторые изменения в текстах молитв и благословений (об этом утверждают знатоки Торы и сидура). Книгопечатание в Европе позволило использование новых молитвенников и книг, причем в отличие от рукописных текстов оно было удобным. М. Носоновский продолжает свою мысль: «Знаток еврейско-персидской литературы Элькан Адлер (побывавший в Бухаре в 1897 году) не связывал введение сефардского ритуала только с деятельностью Мамона, подобные утверждения появились позднее, и их сложно считать обоснованными... Многие

раввины внесли вклад в этот процесс, однако письменные источники донесли до нас лишь отдельные имена, такие как Ёсеф Мамон – в случае бухарских евреев или Хаим Медини – в случае крымчаков».

И, тем не менее, исследователи не умаляют значимость рава Ёсефа Мамона в просветительской деятельности среди евреев Бухары. Он воспитал и обучил много достойных учеников, впоследствии ставших раввинами, обращался с письмами за помощью в получении книг из Европы, и, наверное, совершил много других богоугодных деяний. Но, как

показала наша история, Мамон не смог изменить ни один из обычаев местных евреев, которыми поначалу возмущался и даже записал их – непонятно для кого. Наоборот, впоследствии он сам приобщился к этим обычаям бухарских евреев. Очевидно, что Мамон нашел им рациональное объяснение и в дальнейшем не считал эти обычаи нарушением еврейских законов.

Завершая, мы еще раз напоминаем, что публикация статей, унижающих достоинство общины, недопустима. Нам не следует впадать в крайности: от написания обезличенной истории до преувеличения роли отдельной личности. Необходимо помнить о других выдающихся именах в нашей истории того периода.

Маркиэл Фазылов, Нисан Ниязов

Фотографии экспонатов из архива И. Лурье в Самарканде



ד"ר בנימין זיו – תולדות חיים



ד"ר בנימין זיו (קזיוף) נולד בירושלים בשנת 1942 בהדסה הר הצופים להורים ממשפחת עמרם ושרה קזיוף שעלו לארץ בשנת 1930 מבוכרה. בילדותו גרה המשפחה בשמואל הנביא הגובלת לשכונת הבוכרים. הסבא מצד האימא היה ידידיה זרגרופ ועסק בצורפות. בדרך לארץ על חמורים וסוסים הם עברו דרך פרס והתנסו בתלאות רבות ובפרט השוד של מטילי הזהב שהתכוונו להביא לארץ. את מטילי הזהב הסבתא החביאה בחזייה בתקווה שבמקום צנוע לא יחפשו אותה, אך עיניהם הפתוחות של השומרים גלתה את האוצר והם שדדו את הזהב. עקב השוד, החלום לרכוש בית בשכונת הבוכרים לא התגשם, והם קנו דירה בדמי מפתח בשמואל הנביא הגובלת לשכונת הבוכרים...

במלחמת השחרור אביו היה חייל בהגנה והשתתף בכיבוש קטמון ולכן בגיל 6 עברה המשפחה לגור לשכונת קטמון. סבו וסבתו היו ידידיה וחפצי ברכיה שגרו בשנים הראשונות לעלייתם לארץ בדירה אחת ובמלחמת השחרור עברו לתל-אביב. במשך השנים הראשונות בארץ ולאחר מכן בשכונת קטמון גדלה המשפחה לשבעה ילדים ועד מותם הוריו חיו בקטמון.

בגלל מצבם הדחוק נאלץ ד"ר זיו ללמוד את לימודי התיכון בבית ספר ערב ולעבוד במשך היום כדי לסייע למשפחה בקיומה הכלכלי. הצימאון להשכלה וללימודים הובילו אותו ללמוד בסמינר למורים על שם דויד ילין. בתום שנתיים היא קבל תעודת הוראה לכיתות הגבוהות. השאיפה שלו הייתה להיות מנהל בית ספר ולכן החליט להמשיך את לימודיו באוניברסיטה העברית במגמת מנהל ופיקוח חינוכי. ואכן לאחר שלוש שנים קבל תואר הראשון B.A, במנהל ופיקוח חינוכי. בתחילת דרכו בחינוך לימד בבית ספר לחינוך מיוחד ולאחר שנתיים קבל את המשרה שהייתה חלום חייו-מנהל בית ספר. בתחילה היה מנהל חינוכי בכפר פילדלפיה שליד ליד בוסטון הגליל קרוב לעיר עכו. לאחר שנתיים קבל משרת ניהול בבית ספר ייסודי וחטיבת הביניים ביישוב מגדל העמק. גם כאן "החזיק" מעמד שנתיים ואז הוצע לו להיות מורה ומנהל בבית ספר יהודי במונטריאול שבקנדה. בתחילה התכוון להיות שם שלוש שנים אך מטעמי הכלכלה ואילוצים כמשפחתיים "תקעו" אותו להישאר בקנדה 22 שנים.

בשעה שעבד בבית הספר, "הג'וק" המשיך את לימודיו לתואר שני והתקבל לאוניברסיטת "מגיל" במונטריאול. לאחר שנתיים באוניברסיטת "מגיל" ושש שנים במונטריאול הוצעה לו משרת ניהול בקלגרי שנמצאת במערב קנדה, ליד הרי הרוקי, מרחק של 5 שעות טיסה ממונטריאול. בעיר קלגרי המשיך את לימודיו באוניברסיטה המקומית בתחום הפסיכולוגיה הקלינית והחינוכית. לאחר 4 שנות לימודים קבל את התואר דוקטור לפסיכולוגיה קלינית וחינוכית. בהיותו בארץ עסק בהיפנוזה בידורית לאחר קבלת התואר בפסיכולוגיה שלב את הטיפול בפסיכולוגיה, במתן טיפולים באמצעות היפנוזה. התמחותו הייתה במתן טיפולים בבעיות של

התמכרויות למיניהן כמו: סמים, אלכוהול, אכילת יתר, עישון, הימורים וכדומה. באמצעות הטיפולים בהיפנוזה הוא פיתח שיטת טיפול לקבוצות שהובילה אותו לתת את הטיפולים בכל רחבי קנדה, ילדיו ואשתו נהנו מהטיפולים ושמו החצרך אליו. בקנדה נולדו לו שלושה ילדים ועם הבת הבכורה שנולדה בארץ התרחבה משפחתו לארבעה ילדים. ושמונה נכדים. התנאים הכלכליים בקנדה, אפשרו לו לספק לילדיו מימון ללימודים בתיכון ובאוניברסיטה עם מה שנקרא "לימודים עם כפית כסף". שנים עשרה השנים היפות בקלגרי הגיעו לסיומן ואז הם עברו לגור בטורונטו. עם כל היופי בחו"ל הם הרגישו שהיה חסר להם הקשר הנפשי למקומות, לאנשים הלא יהודיים ולאירועים שהתחוללו שם. הם חשו גם כי הם מפסידים את כל האירועים המשפחתיים שהיו בארץ בזמן שהיו בקנדה. החרדה שילדיו יתחתנו עם לא יהודים הובילה אותו להחליט לחזור לארץ אחרי 22 שנים בחו"ל. כאן בארץ ד"ר זיו הצליח לכתוב שלושה ספרים שהאחרון בהם "הנשיא ותפארתו". הוא פירש פרקי אבות מהיבט פסיכולוגי, היסטורי, ביוגרפי וגיאוגרפי. מאז 1990 הוא גר בארץ מאושר ושמו להיות חלק מכל האירועים המשפחתיים ולהיות מעורב בטוב וברע שמתחולל בארץ. ד"ר זיו היה חבר בבונים החופשיים ובארגון רוטרי, מתנדב במתן הרצאות לארגונים שונים, מעורב בפעילות בית הכנסת ומשמש כגיזבר של בית הכנסת ע"ש ש"י עגנון בתלפיות-ארנונה בירושלים.

זכה למדליית ארד באליפות ברה"מ. סיים את המכון לתרבות הגוף וספורט במוסקבה והיה מורה לספורט בטשקנט.

חי יששכרוב (1903, סמרקנד – 1949, ישראל)
מדינאי. עלה לארץ ישראל ב-1919. למד בגימנסיה "הרצליה" בתל-אביב. היה ממייסדי תנועת-הנוער הציונית "הצופים". ב-1921-1926 למד הנדסה בברלין. לאחר חזרתו לארץ הקים "מחנות עולים" – מרכז לעולים-מעפילים. השתתף באופן פעיל בבניית תחנות-הכוח בתל-אביב. בעת מלחמת העולם השנייה עמד בראש קבוצת בונים יהודים שקיבלו הכשרה בבריטניה. היה אחראי על רכישת הנשק והמטוסים בממשלת בן-גוריון וכיהן כסגן שר הביטחון של מדינת ישראל לענייני חיל האוויר. חי יששכרוב תרם תרומה ענקית להתפתחות חיל האוויר הישראלי. רחוב בתל-אביב נקרא על שמו.

אברהם אבדורחמנוב (1906 – 1980, סמרקנד)
מדינאי. סיים בית-ספר למשפטים במוסקבה, היחיד מבני העדה הבוכרית שכהן כשר המשפטים של אוזבקיסטן (1932–1935) ואח"כ כסגן יו"ר הוועד הפועל של מחוז סמרקנד. ב-1937 נעצר והושמץ בלא אשם, מאוחר יותר קיבל רהביליטציה. ניהל תחנת כוח ובניית מאגר המים בעיר קטה-קורגן. שנים רבות היה מנהיג הקהילה של יהודי בוכרה בסמרקנד. הקים היכל תרבות בשכונה היהודית "ווסטוק" בסמרקנד שלימים נקרא על שמו.

ויקטוריה ריבקוב ז"ל (1924-1998) המתנדבת שפעלה רבות למען הקהילה הבוכרית



ויקטוריה נולדה בשכונת הבוכרים בירושלים. למדה בבית הספר היוקרתי אווילנה דה-רוטשילד. ויקטוריה למדה ביסודיות ודברה אנגלית רהוטה, דבר שסייע לה רבות בעת שעסקה בהתנדבות במושב הזקנים של הקהילה הבוכרית. מוסד מפואר זה, הוקם בשנים הראשונות להקמת השכונה, מכספי תרומות של עשירי העדה בארץ,

אירופה וארה"ב. ויקטוריה בחן המיוחד שלה הגבירה את תרומות וחזקה את המוסד. ויקטוריה הייתה אחת הנשים הבולטות והמרשימות שעסקו בהתנדבות ועזרה לכל אלו מבני הקהילה שהגורל התאכזר אליהם. מסתבר שעוד מנעוריה ויקטוריה חשה את הצער לג' דול ללא אבא. אבי המשפחה שנסע לרגל העסקים לעיר טשקנט מצא שם את מותו. האם עדינה שנותרה לבד עם שלוש הבנות גדלה אותן בכוחות עצמה, כעבור שנים, נישאה בשנית לבן משפחת דוידוף.

השנים הקשות שויקטוריה חשה בנעוריה, חישלו אותה וככל שהשנים עברו היא הרחיבה את פעולות ההתנדבות שלה.

בעת ששימשתי כמנהל "מבטחים" במחוז ירושלים, באחד הימים, ויקטוריה התקשרה אלי ובקשה שניפ-

גש. בפגישה התרשמתי עמוקות מאישיותה, פשוט התפעלתי כיצד היא טיפלה בכל פרט, היא הביאה רשימה ארוכה של שמות (זקוקים לעזרה) ובקשה לבדוק את זכויות הפנסיה וכספי הפיצויים שלהם ולפי תעודות זהות שלהם גילינו שחלק ניכר מהאנשים לא היו מודעים כלל לזכויותיהם ולצערנו מצדם הם לא עדכנו אותנו על שינוי מקום מגוריהם ובזכותה של יקירתנו ויקטוריה, זיכינו את הזכאים לקבל את הפנסיה והפיצויים המגיעים להם. לימים, ויקטוריה הרחיבה את פעולות ההתנדבות בקרב הקהילה יחד עם גב' שיפורה בן דוד, הן אימצו את היתומים והאלמנות שעמדו להינשא, עזרו להן לערוך את טקס הנישואין, דאגו לדויר ולכל מחסורם. השנה, 18 שנים לפטירתה. נזכור תמיד, את אשת החסד, שפתחה כל דלת כגון: לשכת המס, ביטוח לאומי ונעמ"ת על מנת לעזור למען הזולת, רבים פנו אליה עד הבית לעזרה, היא העלתה את קרנה של העדה הבוכרית במוסדות הציבוריים של המדינה. היא שמשה כעובדת סוציאלית ללא תעודה וללא תמורה כספית.

יהי זכרה ברוך

אהרון מתת-טוב

פרויקט של קונגרס יהודי בוכרה העולמי

פורום "מורשת יהודי בוכרה" בחר 24 אנשים מפורסמים בעדה הבוכרית ששמם נכלל בלוח השנה החדש, בהוצאת הקונגרס יהודי בוכרה.

משה כלאנתר (1815, שהריסבז – 1878, סמרקנד)

ראש הקהילה היהודית בסמרקנד, אחראי על גביית מיסים וייצג את האינטרסים של היהודים. אמיר נסרולה בהאדר-חאן העניק לו חלוק כאות כבוד על שירותו הישר והאדיב. ב-1843 משה קיבל רישיון לרכישת מגרש יחד עם אנשים מכובדים נוספים לצורך הרחבת שכונת היהודים. בנוסף, ניהל את בנייתם של "כניסואי-כלון" (בית הכנסת הגדול, 1854) ובית יתומים בשכונת היהודים. כמו כן, נפתח בית-ספר בזכותו. ב-1868 משה ארגן עזרה לחיילים רוסים נגד מורדים מוסלמים. הוענק במדליות ע"י הממשלה הצארית. ב-1878 הבדיל בגדר את בית העלמין היהודי מבית הקברות המוסלמי.

אהרון קנדין (1822, בוכרה – 1909, ירושלים)

ראש הקהילה היהודית בבוכרה. סוחר של הגילדה השנייה (איגוד הסוחרים העשירים). היה בעל מקרקעין בבוכרה, סמרקנד וירושלים. כיהן כגזבר של אמיר בוכרה. נאלץ להתאסלם בעקבות האשמת-שקר. ברוב חייו עסק בפעילות לטובת היהודים ובגמילות חסדים. לאחר קבלת האזרחות הרוסית ב-1887, עבר לסמרקנד ומשם עלה לארץ ישראל עם משפחתו. בנה בית בשכונת הבוכרים בירושלים ומסר אותו לעדה לצורך בית יתומים. השתכן ביפו העתיקה, בנה שם בית-כנסת, נבחר לראש הקהילה המקומית וכיהן בתפקיד זה עד סוף ימיו.

ר' חזקיה הכהן רבין (1872, בוכרה –1945, ירושלים)

הרב הראשי של בוכרה. נעצר ב-1925 על פעילותו הדתית. ברח לארץ ישראל דרך אפגניסטן ב-1930. כמו כן, סייע למעפילים. התפרסם עקב גיוס כספים לקהילות הספרדיות בירושלים.

ר' חזקיה קייקוב (1903 –1966, סמרקנד)

הרב הראשי של סמרקנד, רב בית-הכנסת "*גומבאז*". למד אצל הרב שלמה-לוי אליעזרוב, שליח הרב יוסף-יצחק שניאורסון מירושלים. כמדריך רוחני, חינוך המון רבנים. שלוש פעמים הואשם בעבירה פלילית עקב פעילותו הדתית. היה קרוב לכל העדות היהודיות שהתגוררו בסמרקנד: יהודים קווקזיים, אשכנזים ואיריניים.

ר' שמעון חכם (1843, בוכרה –1910, ירושלים)

רב, סופר, משורר, מייסד הספרות בשפה הטג'יקית-היהודית המודרנית. היה בקיא בספרות המסורתית הפרסית. המו"ל הראשון של כתבי שאהין שיראזי. הקדיש את חייו לתרגום ספרי התנ"ך בטג'יקית-יהודית. הוא תירגם את: "פרקי אבות", "הגדה של פסח", "ליקוטי דינים" ו"תרגום שני למגילת אסתר" (מארמית). חוץ מהספרים הדתיים, שמעון חכם תירגם מעברית גם חיבורי סופרים יהודים ממזרח אירופה: הדרמה "תוכן עלילות" של חיים אברהם בן אריה לייב ממגילב (שם התרגום: "*חיפאית יוסף הצדיק*"), הרומן "אהבת ציון" של אברהם מאפו הנודע בעדה הבוכרית



כ-"אמנון ותמר" ועוד. בנוסף, היה ממייסדי שכונת הבוכרים בירושלים. ב-1993 הנפיק משרד התקשורת של ישראל בול עם תמונתו לרגל מליאת 150 שנה לשמעון חכם. רחוב ברמלה נקרא על שמו.

מרדכי בצ'איב (1911, מרוו – 2007, ישראל)

משורר, סופר, פובליציסט. כינויו הספרותי *מוחיב*. עבד כמזכיר האחראי על העיתונים "*רושנאי*", "*בירוקי מיחנת*" ושל כתב-העת "*חיותי מיחנתי*" (1930-1938). בראשית שנות השלושים יצאו לאור שלושה קובצי השירים שלו. מ-1938 עד 1953 נעצר והושמץ בלא אשם. לימים קיבל ראביליטציה. לאחר שחרורו הפך לאחד מהמתורגמנים והעורכים הספרותיים המוסמכים בטג'יקיסטן. ב-1973 עלה לארץ. היה ממייסדי כתב-העת "התחיה". בישראל הוציא לאור 19 ספרים, מתוכם יצירה מונומנטלית בפרוזה "בתוך שק האבן". אחד ממשיכי השירה הפרסית-היהודית הקלסית. כבר בימי חייו הופר מוחיב כקלסיקן הספרות הטג'יקית-יהודית. ב-2007 יצאו לאור "*כוליות*" (כל כתבי מוחיב) בשבעה כרכים. רחוב בפתח-תקווה נקרא על שמו.

אהרון שלמייב (1917, בוכרה – 2004, ישראל)

סופר, משורר, מחזאי ופובליציסט. בעל אות "אמן-כבוד של אוזבקיסטן". סיים את הפקולטה לפיזיקה ומתמטיקה של אוניברסיטת טשקנט. חבר אגודות הסופרים של ברה"מ ושל ישראל. היה מנהל בתי-ספר. השתתף באופן פעיל בחיים התרבותיים של העדה בוכרית בטשקנט. עלה לארץ ב-1991. היה אחד מהיוזמים בהקמתם של: התיאטרון הבוכרי, אגודת הסופרים הבוכרים וכתבי-עת שונים בשפה הטג'יקית-יהודית. כמו כן, היה סגן העורך של כתבי-עת "התחיה" ו-"לפיד". חיבר פירסומים רבים על תרבותם ואמנותם, שפתם וספרותם, תולדותיהם של יהודי בוכרה. המחזות שהוא כתב בוימו בתיאטרונים של אוזבקיסטן וישראל. הוציא לאור מספר גדול של ספרים.

אילייס מלייב (1936, מרי – 2008, ניו-יורק)

מוסיקאי, זמר, משורר ומחזאי. בעל אות "אמן-כבוד של אוזבקיסטן". הופיע כסולן בתזמורת הטלוויזיה והרדיו הממלכתיים של אוזבקיסטן. רבים משיריו הולחנו והפכו לשירי-זמר. ב-1992 היגר לארה"ב. בניו-יורק הקים להקת "מקום" שהופיעה בקונצרטים במדינות רבות. חיבר ארבעה קובצי שירים: "*שירו שקר*" ("חלב וסוכר"), "*דיוון*" ("קובץ שירים"), "גזל" ("שירים ליריים"), "*אשעור*" ("שירים") ושל הדרמה המחורזת "הזמיר של האמיר" על לוי בבחאנוב שבוימה בתיאטרונים בניו-יורק ובישראל. עמד בראש הקבוצה לספרות טג'יקית-יהודית שנכלל באגודת הסופרים של אוזבקיסטן. כמו כן, היה חבר אגודת הסופרים בישראל.

לוי בבחאנוב (1873, בוכרה – 1926, סמרקנד)

זמר, מוסיקאי, בקיא ב-"ששמקום". עבד כזמר בארמון של אמיר בוכרה. אב לשושלת הזמרים משפחת בבחאנוב.

ב-1909 חברת תקליטים בעיר ריגה הקליטה 31 יצירות של "ששמקום" בביצועו. תקליטים אלה נחשבים עד היום ליצירות מופתיות בביצוע של "ששמקום". מ-1920 עד 1923 היה מלמד בבית-ספר למוסיקה בבוכרה. ב-1923 עבר לסמרקנד. יצירתו מהווה מקור חשוב ללימודי "ששמקום". ילדיו ותלמידיו, האחים טולמסוב ומולוקנדוב המשיכו את דרכו באמנות. רחוב בבוכרה נקרא על שמו.

מיכאל טולמסוב (1887, בוכרה – 1969, סמרקנד)

זמר, מוסיקאי, בקיא ב-"ששמקום". בעל אות כבוד "אמן העם של אוזבקיסטן". היה חבר האיגוד המלחינים באוזבקיסטן ונבחר פעמיים למועצה העליונה של המדינה. כיהן כמנהל אגף התרבות של מחוז בוכרה. עבד כמנהל האמנותי בתיאטרון היהודי-בוכרי (שנות ה-30). השתתף בהופעות אמנות של אוזבקיסטן במוסקבה. לימד תלמידים רבים. כיום, תקליטי שירים בביצועו נמצאים בארכיון המוסיקלי של אוזבקיסטן. רחוב בסמרקנד ובאור-יהודה נקרא על שמו.

גבריאל מולוקנדוב (1900 – 1972, סמרקנד)

זמר, מוסיקאי, בקיא ב-"ששמקום". בעל אות כבוד "אמן העם של אוזבקיסטן". חבר מועצת העיר סמרקנד. אחד ממייסדי התיאטרון היהודי-בוכרי. השתתף בהופעות אמנות של אוזבקיסטן וטג'יקיסטן במוסקבה. הוא תפס מקום משמעותי בהתפתחות האמנות המוסיקלית של אוזבקיסטן וטג'יקיסטן. שירים בביצועו הוקלטו בתקליטי האולפן "מלודיה". רחוב בסמרקנד וברמלה נקרא על שמו.

ברנו יצחקובה (1927, טשקנט – 2001, ישראל)

זמרת, בקיאה ב-"ששמקום", פדגוגית. בעלת אות כבוד "אמנית העם של טג'יקיסטן", כלת פרס ממשלתי ע"ש המשורר רודאקי. ביצעה מעל ל-100 שירים מ-"ששמקום" ושירים של מלחיני טג'יקיסטן. הייתה סולנית בלהקות "מקום" ברדיו וטלוויזיה ומרצה במכון האמנויות בעיר דושנבה. השתתפה בסימפוזיונים בינלאומיים של מבצעי השירים הקלסיים והעממיים. שירי "ששמקום" בביצועה הוקלטו ונכללו בארכיון המוסיקלי של טג'יקיסטן. בשנת 1992 עלתה לארץ וכן המשיכה את פעילותיה בחיים התרבותיים של העדה הבוכרית.

סוליימן יודאקוב (1916, קוקנד – 1990, טשקנט)

מלחין, חבר אגודות המלחינים של ברה"מ ושל אוזבקיסטן ומחבר המוסיקה להמנון של טג'יקיסטן. בעל אות כבוד "אמן העם של אוזבקיסטן". למד באקדמיה למוסיקה במוסקבה. היצירות העיקריות שלו: האופרה "עורמותיה של מייסרה", הבלטים: "נעוריו של נסרידין", "שלהבת חיה", בלט-אורטוריה "ניצחון". בנוסף, חיבר מוסיקה להצגות ולסרטים, סדרת רומנסים לשירי פושקין ועוד. דירתו בטשקנט הפכה למוזיאון אמנות מוסיקלי.

יוסף אליזרוב (1920, סמרקנד –1974, טשקנט)

צייר דיוקנאות, בעל אות "אמן הכבוד של אוזבקיסטן" וחבר אגודת הציירים של ברה"מ. סיים את המכון האקדמי לציור במוסקבה וקיבל תואר שלישי באמנות. יצר מעל ל-200 ציורים בציורים שונים. עבד כפרופסור ראש חוג הציורים במכון הפדגוגי של טשקנט. השתתף בתערוכות בינלאומיות. תמונותיו מצויות בגלריית "טרטיאקוב" במוסקבה ובמוזיאון האמנויות של אוזבקיסטן. רחוב בסמרקנד נקרא על שמו.

בן-ציון קימיאגרוב (1920, סמרקנד –1979, דושנבה)

קולנוען ובמאי. בעל אות הכבוד "אמן העם של טג'יקיסטן". סיים לימודי במאות של המכון לאמנות הקולנוע במוסקבה.

ישראל שלי

הסריט 13 סרטים עלילתיים. חבר אגודת הקולנוענים של ברה"מ. המזכיר הראשון של אגודת הקולנוענים של טג'יקיסטן. זכה למדליית ארד ולתעודת כבוד בפסטיבל בינלאומי של סרטי מדינות אסיה ואפריקה. חתן-פרס הממשלתי של ברה"מ וחתן-פרס ע"ש המשורר רודאקי. בית הקולנוענים בעיר דושנבה נקרא על שמו.

בוריס נמטייב (1930, קרקי – 2016, ישראל)

שחקן, זמר ובמאי. בעל אות הכבוד "אמן העם של טג'יקיסטן". מעל ל-40 שנה עבד בתיאטרון הטג'יקי הדרמטי האקדמי ע"ש המשורר להותי. ביצע מעל ל-100 תפקידים שונים. השתתף בהופעות אמנות של טג'יקיסטן במוסקבה. ביצע שירים עממיים ומוסיקה קלאסית—"ששמקום". ב-1992 עלה לארץ. כיהן כמנהל האמנותי והבמאי הראשי של התיאטרון הבוכרי המוסיקלי-דרמטי בישראל. ביים מספר הצגות "יוסף הצדיק", "חנה ושבעת בניה", "עקידת יצחק", "שלמה המלך" וכו'. המייסד של "תיאטרון בוריס נמטייב".

אסף אצ'ילדייב (1898, סמרקנד –1975, צרפת)

דוקטור למדעי הרפואה. היה הסטודנט הראשון לרפואה בקרב העדה הבוכרית. השתתף באופן פעיל בתנועה הציונית במוסקבה ובערי אזור טורקיסטן. למד בפקולטה לרפואה באוניברסיטת מוסקבה. ב-1922 נאשם בציונות והוגלה לסיביר. נשללה ממנו הזכות ללימודים אקדמיים. ברח לחו"ל. המשיך את לימודיו בפקולטה הרפואית באוניברסיטת "סורבון" בפריז ולבסוף, קיבל תואר שלישי. פרסם מספר עבודות מחקר בגרונטולוגיה וגריאטריה. בזמן מלחמת העולם השנייה הציל יהודים בוכרים שגרו בפריז מהנאצים. מסמכים בשם "ג'וגוט" נשמרים כהוכחות על מעשיו במוזיאון "יד ושם". לזכר פעילותו הפורה, נטעו אלף עצים ב-"גן חסידי אומות העולם" בירושלים.

שרה יוסופובה (1910, בוכרה – 1966, דושנבה)

דוקטור למדעי הגיאולוגיה. בעלת אות "מדענית-כבוד של טג'יקיסטן". האישה הראשונה בקרב יהודי בוכרה שזכתה לתואר פרופסור. חברת האקדמיה למדעים בטג'יקיסטן. סיימה את הפקולטה הכימית באוניברסיטה האוזבקית. עבדה כראש החוג למינרלוגיה ופטרוגרפיה באוניברסיטה הטג'יקית. חיברה מספר ספרים על גיאוכימיה של יסודות כימיים וכן "מילון רוסי-אוזבקי מקוצר בגיאולוגיה ובחקר גיאולוגי". נבחרה פעמיים למועצה העליונה של טג'יקיסטן. המכללה לטכנולוגיה גיאולוגית בעיר דושנבה נקראה על שמה.

מנשה אברמוב (1926 – 1998, סמרקנד)

דוקטור למדעי ההיסטוריה, פרופסור. סיים את הפקולטה להיסטוריה באוניברסיטת סמרקנד. עבד כראש החוג להיסטוריית עמי אוזבקיסטן וכסגן הדיקן של הפקולטה להיסטוריה באוניברסיטת סמרקנד. חיבר למעלה מ-70 עבודות, כולל מונוגרפיות. המומחה המוביל בהיסטוריית סמרקנד. היה אחד מראשוני החוקרים של תולדות יהודי בוכרה. השתתף בכנסים ובקונגרסים בינלאומיים של היסטוריונים ושל מזרחנים. כיהן כסגן יו"ר המרכז התרבותי של יהודי בוכרה.

ראובן דוידוב (1916 – 1963, טשקנט)

אחד מהמתאגרפים החזקים בברה"מ. קיבל אות "אמן הספורט באגרוף", הראשון בעל דרגה בינלאומית בעדה הבוכרית. זכה בפרסים באלפיות רבות בברה"מ. אחד מהראשונים שזכו לתואר "מאמן-כבוד של אוזבקיסטן" באגרוף, ולימים הפך לשופט בדרגה ארצית. זמן קצר לפני פטירתו, קיבל ראובן הזמנה להיות שופט באלופות אירופה שנערכה במוסקבה. הוא

חיפוש ההשראה של רינת

הרבה כישרון. כיום, לאחר שהתנסתה בלא מעט תפקידים שגילמה בהם דמות של נערה, היא כבר שואפת לשחק את האישה החזקה והדומיננטית.

"לדמויות שלי אין גיל או מגדר ולרוב אני מרגישה מצוין בנישה הזאת. ובכן, חשוב גם הגיוון. לאחרונה התחלתי לחזור יותר למקורות, מעניין אותי לשחק ברוסית ובבוכרית. בעיקר כדי להרחיב אופקים ולנצל את כל הכלים שיש לי. בסדרה "בלו נטלי" ששודרה לפני מספר שנים, דיברתי ברוסית ואוזבקית".

לרבים פניה מוכרות בזכות תפקידה הראשון בקולנוע בסרט "מישהו לרוץ אתו" (בבימויו של עודד דוידוף) אשר פרץ לבתי קולנוע לפני עשור. מאז הספיקה מטטוב לקטוף פרס יוקרתי של האקדמיה לתיאטרון הישראלי ולהיות מועמדת בפרס "אופיר" של האקדמיה לקולנוע.

"התיאטרון שלנו מבקר המון ברוסיה, מקום בו "הבימה" נולד לפני 100 שנה. אנחנו מציגים שם בעיקר מחזות קלאסיים. לא מזמן הצגנו בסין את "הקמצן" והחודש נסע אתו לסנט פטרסבורג. כמובן שמאוד הייתי רוצה לשחק גם בתיאטרון רוסי, הרי זאת שפת האם שלי. רק לפני שנה הייתי במוסקבה בסדנה של ולדימיר קוקורין, מהמרצים המובילים בתחום, שמלמד את שיטת המשחק של מייקל צ'יכוב".

בוכרית גאה

בתחילת דרכה הספיקה לשתף פעולה עם חי דוידוב באחת ההצגות הראשונות שלו. כאשר נפגשו במקרה באחד המופעים חי הציע לה להשתתף בהצגה גדולה במיוחד, בהשתתפות של משפחת אלייב.

"הכרתי את חי עוד בתור ילדה, הוא הגיע לבר מצווה של אחי כדי לעזור לאבא שלו בצילומים. הדרכים שלנו מאוד דומות, רק שעשינו אותן בשני מסלולים נפרדים ובאותו פרק הזמן. אני למדתי תיאטרון בחולון והוא בבת ים. לאחר מכן למדתי ב"יורם לוינשטיין" וחי הלך ל"ניסן נתיב".

"לי ולאחי ראובן יש מסורת ארוכת שנים להזמין חברים לארוחות שישי. אין הרבה אנשים שזוכים בחוויה הזאת – לשבת עם משפחה בוכרית ולהכיר תרבות שלמה. באים אלינו המון אורחים מדי שבוע וזו הנאה אדירה בשבילי". "אני ממש אוהבת את מה שהעדה הבוכרית יודעת לייצג. יש לנו יסודות חזקים שאותם מאוד חשוב לנצל לחיוב. יש לנו את האומץ להעז ולהוביל וזה בהחלט אחד היתרונות הגדולים שלנו. אפשר לבנות על זה דברים מדהימים".



"אישה בורחת מבשורה"



מאת: אהרון פז. צילום: ז'ראר אלון

רינת מטטוב היא אמנית עסוקה. הנסיעות לחו"ל וההצגות החוזרות על עצמן כמעט מידי ערב, ניכרות מיד בקולה אך בעיניה מורגשות אנרגיות בלתי פוסקות. הכריזמטיות שלה על הבמה היא לא אותה הכריזמטיות שהיא משדרת במציאות, ואולי, זה אחד מסודות ההצלחה של כל שחקן מצליח. מטטוב, שחוגגת החודש יום הולדת 35, חולמת להוסיף עוד גוונים לקריירת המשחק העשירה שלה, כאלה שבעיקר יציגו את מה שהיא באמת – ועם הזמן השאיפות האלו מובילות אותה לחיבור חזק לשורשים.

בלי המבטא

משפחת מטטוב עלו ארצה מקוקאנד ב-1990. בתקופה שעדיין קראו לה רנה, גילתה רינת את תשוקתה אל הבמה, כאשר השתתפה בהצגות ילדים ובאירועי מחול. הוריה, אף שהיו מודעים לכך שבתם בחרה במקצוע לא כל כך יציב, תמכו בדרך שבחרה מצעדיה הראשונים.

"ההורים שלי גידלו ילדים מאוד ליברלים והם לא הגבילו אותנו בשום צורה. אני ואחי גדלנו בחברה הכי ישראלית וההתאקלמות שלנו הייתה מאוד מהירה. הרגשנו מאוד שייכים למקום. אבא שלי הוא מהנדס, פיזיקאי, הוא לחלוטין שייך למדעים המדויקים. מצד שני יש לו ידע עצום בספרות והוא מנגן על פסנתר. מי יודע, ייתכן שיבוא היום ועוד נשתף פעולה יחד..." "אמא שלי תמיד אומרת שאני כל הזמן מתעסקת בדרכה והיא רוצה שאני אהיה במקום יותר רגוע. אז אולי הגיע הזמן שאתחיל עם הקומדיות".

תיאטרון רוסי

את דרכה אל כיכר הבימה התל-אביבית רינת סללה לבדה, בזכות התמדה ובעיקר



"סיפור ארוג"

"גיליתי שיהודי בוכרה הם שעסקו בענף הטקסטיל, הפרווה והעורות. חקרתי את מלבושם בתחילת המאה ה-20 לפני העלייה לארץ. זכיתי לראות עושר חומרי וצבעוני. חיבורים בין הצבעים והטקסטורות שיוצרים עולם חדש - כל זה הרגיש עבורי מרחב שלם של פנים וחזון, חשיפה אל מול הסתרה, מזרח אל מול מערב, מסורת אל מול העתיד."

"הפרויקט שלי החל ממחקר אישי בזכרון. מהו זכרון, כיצד ניתן להעביר זכרונות מדור לדור, כיצד ניתן להזדהות עם זכרון של אדם אחר. בזכרונות הילדות שלי לסבתי יש חלק משמעותי מאוד. סבתי הגיעה ארצה לאחר מסע ארוך לעלייה לישראל שהחלה בבוכרה. זכרונותיה וסיפוריה מבית אביה שהיה בעל מפעל לעורות בטשקנט, נורמות ההתנהגות בהתאם לחינוך הנוקשה בו דגלו בבוכרה, המאכלים, שייכות לקבוצה ולמולדת סקרנו אותי לחקור ולהעמיק בנושא."

בקיץ האחרון נערכה תערוכת הגמר השנתית של בוגרי האקדמיה לאמנות ועיצוב בצלאל. הפרויקט של ענבר גולדנר, בוגרת המחלקה לאופנה, התמקד בנושא הלבוש הבוכרי המסורתי. בתצוגה בחרה ענבר להדגים את הבגדים בפרשנות החדשנית משלה – בדים ארוגים בטכניקת האיגאט בשילוב עם חליפות עכשוויות.



2016 אוגוסט №11

ישראל שלי

מגזין של קהילת יהודי בוכרה בישראל



מאחורי הקלעים של הבימה: ראיון עם השחקנית רינת מטטוב
עמ' 30